

Gran mitin nacionalista para el DOMINGO, día 12 del corriente, en el Frontón Euskal-Jai de Pamplona

LOS CINCO CANDIDATOS SEÑORES

- DON SERAPIO DE ESPARZA SAN JULIAN
- FELIX DE IZCO AYESA
- JULIO DE ECHAIDE BENGOCHEA
- MANUEL DE IRUJO OLLO
- JOSE ANTONIO DE AGUIRRE LECUBE

dirigirán su palabra a los concurrentes y en ellos al pueblo de Navarra. El acto comenzará a las once y media de la mañana. LOS DISCURSOS SERAN RADIODOS POR LA ESTACION EMISORA DE PAMPLONA.

El mitin de mañana en el Euskal-Jai

La expectación producida ante el anuncio de este mitin sigue en aumento. La Secretaría y la Comisión Regional de Elecciones han recibido estos últimos días reiteradas indicaciones pidiendo que los discursos sean radiados, indicaciones a las que se ha accedido. Se previene, por lo tanto, a todos que la Radio Navarra va a radiar aquellos pues se quiere dar la máxima publicidad a este acto.

Los datos que llegan permiten afirmar que alrededor del mitin de Iruña existe una gran curiosidad pues son muchas las gentes que quieren enterarse de lo que oponen los nacionalistas a la campaña desatada que contra ellos se practica, sobre todo por las gentes del Bloque.

A la reacción favorabilísima que en todas partes va causando la candidatura nacionalista, candidatura de varones relevantes de Navarra, se va sumando también la capital, la cual ha de dar un gran contingente a la solemnidad del domingo.

Es innegable que desde el primer momento la candidatura nacionalista produjo muy buen efecto entre las gentes. Contra la del Bloque que de siete candidatos presenta a tres que no son ni del país siquiera, la candidatura nacionalista había de despertar simpatía, habida cuenta de que por mucho que haya bajado la conciencia política entre los navarros, no hay quien dándose cuenta del rebajamiento que ello implica, vote a un extranjero para representante de Navarra.

En cambio, la candidatura nacionalista presenta al pueblo navarro una delegación genuina del país, delegación de patriotas desacrados que viven en el país, que por el país luchan incansablemente y que por el país se sacrifican aún en este momento en que dan sus nombres a la contienda electoral a la cual no llevan otras aspiraciones que las de servir al país precisamente. Los nombres prestigiosos de estos candidatos son un motivo de orgullo ciertamente para todo patriota y crecen ya de boca en boca los elogios de las gentes de Navarra. No es de extrañar, por ello, que una gran corriente de simpatía se haya producido en torno de la candidatura nacionalista, tanto más honorificada por las gentes sensatas de todos los sectores políticos cuanto más sañudamente combatida por las falacias de los patronos del Bloque.

Acumular falsedades sobre nombres de tan limpia honradez política, no es combatir el Nacionalismo ni siquiera defender al bloque sino en buen terreno sino sencillamente confesar la impotencia de batir los principios que sustentan los candidatos nacionalistas. Sin alaracas ni truenos destemplados pero con la firmeza y el tesón que caracterizan la actividad nacionalista en todos los aspectos, los candidatos nacionalistas habrán el domingo y demostrarán paladina y diferentemente que el interés moral y el interés material de Navarra son indisolubles con el Partido Nacionalista Vasco, el genuino representante del país, en frente de esa candidatura del Bloque, la cual no ha vacilado en proponer al país para que le represente a gentes de fuera, a las cuales los Fueros de Navarra y la autonomía de Navarra les importa un bledo.

Y por el lado de las izquierdas, nadie puede esperar nada conveniente para la libertad y el derecho de Navarra, porque su tradición es francamente atentatoria a los grandes principios que informan la vida de nuestro país.

CON PLUMA AJENA

Fantoches electorales

Nada menos que en un periódico como "Aho- na", españolista cien por cien como ahora se dice, aparece el artículo que a continuación transcribimos, y que parece escrito no para las "derechas" que luchan en Madrid, sino para el "Bloque" de Navarra.

Dice así: "Uno de los fantoches que para meter miedo a las clases conservadoras a las fuerzas económicas y a las masas católicas están inflando los candidatos monárquicos por Madrid es el del separatismo. Creen que atizar el odio de unos españoles contra otros es una buena maniobra electoral, y a ella se

nes. Lo que no podemos de ninguna manera es atacar al industrial catalán, perfectamente conservador, o al "cashero" vasco, celosamente católico, rogándole de golpe y porrazo su catolicismo o su derechismo por el solo hecho de que son nacionalistas. Pues bien: ésta es la monstruosidad que están manteniendo los candidatos derechistas y católicos por Madrid.

Hace tres días se ha verificado en las provincias vascongadas el plebiscito para la aprobación del Estatuto vasco. Podrán hacernos creer nunca los propagandistas de la candidatura monárquica por Madrid que, como católicos que son, pueden legítimamente levantar bandera contra los católicos vascos que han votado el Estatuto? ¿Es que duda alguien de que han sido los elementos más fervientemente católicos de España con sus sacerdotes al frente los que han manifestado por hebre más que tres días la voluntad autonómica del país vasco? ¿No; es que a esos católicos que figuran en la candidatura motado los asaltos a la unidad de la Patria de como mucho menos de lo que parece. Y tiempo habrá de volver sobre este tema.

Bien está que cada cual tenga las ideas políticas que quiera. Pero por lo que no podemos pasar de ninguna manera es, por el hecho de que se quiera vincular el catolicismo en un partido político haciendo de la religión arma ofensiva que se dispara en el momento oportuno contra el adversario sin que sea bastante para detener el brazo agresor la consideración de que el agredido puede ser tan católico o más que el que usa así tan impunemente de su religión.

No somos nacionalistas; jamás hemos alentado lo sacatos a la unidad de la Patria de los nacionalistas vascos o catalanes; hemos creído que nuestro deber era resistirlos pero sin abandonar las pasiones sin hacer fatal e inexorable la ruptura entre españoles de uno y otro lado, sin abrir entre ellos una sima infranqueable, que es la que con su inconsciencia se han puesto a cavar algunos candidatos derechistas por Madrid para obtener un acta. Y quisieramos saber la opinión que esta tarea merece a quienes, estando implicados en esa candidatura por un error político del que nunca se arrepentirán bastante, tiene la representación auténtica, genuina del catolicismo español verdadero, del que sólo concibe la cruz adornada con flores de lis".

EL P. GAFO NO TIENE AUTORIZACION CANONICA PARA PRESENTARSE CANDIDATO A DIPUTADO POR NAVARRA. EL SEÑOR BISPO DE PAMPLONA, QUE ES QUIEN PUEDE DAR ESA AUTORIZACION, NO LA HA OTORGADO. ES INEXACTO, INCIERTO Y FALSO CUANTO SOBRE ESTE PUNTO Y OPONIENDOSE A LO EXPUESTO, HAN DICHO "DIARIO DE NAVARRA" Y "EL PENSAMIENTO NAVARRO".

DEL MOMENTO

¡La Navarra de ayer.. y la de hoy!

En muchas partes y aun en la misma Navarra, ha podido haber y habrá habido, manifestaciones tan numerosas y unánimes como la de "la Gamazada". En número, en cantidad, en masa, muchas podrán citarse que le habrán superado. Pero en calidad, en espíritu, en energía interna, dudamos que pueda aducirse caso parecido.

Los pueblos, las aldeas, los valles y las ciudades de Navarra, se despidieron por venir a la capital. Hasta los niños se sentían poseídos del frenesí patriótico que animaba a los mayores. Navarra entera se conmovió hasta los cimientos, y se volcó en la vieja Iruña, no para formar en las líneas más o menos regulares de una manifestación ordenada y aun entusiasta, sino para hacerse presente corporalmente ante el representante del Estado, y para hacerle comprender que había ya adoptado irrevocablemente la decisión suprema, la de vencer o morir... pero vendiendo muy cara la vida.

Así como Enrique IV el Grande, decía a sus consejeros cuando se decidía a adoptar una resolución heroica: "ahora me siento Rey de Navarra", los navarros se dijeron entonces: "basta ya de discusiones diplomáticas, ahora nos sentimos navarros".

Y en muchedumbres incontables se volcaron sobre Pamplona, no a pedir, ni aun a exigir, sino a dejar sentado ante la Diputación y ante el representante del Estado, que el asunto había sido totalmente, definitivamente, resuelto.

¡Que espíritu, que vida, que energía, la que todavía vibraba en Navarra!

¡Cuán valor, cuánta fe, cuánta impetuosa las que inundaban en el alma de los navarros, el sentimiento de libertad, el instinto foral, de aquella generación!

¡Con qué noble orgullo, pero también, con que hondo dolor lo recordamos, ahora!

¡"Quantum mutatus es illo", que diría el poeta; que cambiada está la Navarra de hoy de aquella!

Y ¿por qué? ¿Por quién? ¿Cuál ha sido la causa de que no pueda nuestra tierra ofrecer hoy al mundo un espectáculo tan grande y viril, como el de la Gamazada?

Principalmente una: la aparición y difusión de "Diario de Navarra".

Periódico de empresa y destinado a defender empresas, pudo fácilmente al presentarse como independiente, infiltrarse en los hogares navarros, predicando la contemporización, la concordia, los procedimientos legales, de fórmulas y pasteles, que iniciados al comienzo con cierto escrupulo, se fueron acenbuando y arraigando hasta el punto de que el león navarro, encadenado, sí, pero león todavía, se iba convirtiendo en manso carnero. Y vino la apología, tímida, sinuosa primero, de la Dinastía; más franca y resuelta después, a medida que se iban los navarros tragando la plidora. Y vino también, la aceptación habilmente disimulada, de los gobiernos y gobernantes, y luego su elogio, menos encubierto, y por fin la adhesión, fervida, entusiasta e incondicional, al sector de la política conservadora.

Y Navarra iba adormeciéndose al son de aquella música voluptuosa... y como consecuencia natural olvidándose de sí misma, y de su pasado.

Y escuchaba, idiotizada casi, los ditirambos a Maura a Dato, a Primo de Rivera, y hasta contemplaba agraciada, el despojo que más o menos suavemente, más o menos bruscamente, se venía realizando de su pobre patrimonio. Hasta que llegó un momento en que pudo llevarse a cabo el robo final, el de los seis millones, no ya sin que Navarra se levantase en pie indignada, sino con

elogios y alabanzas para quienes habían sido cómplices del crimen de lesa navarrismo.

Habia triunfado "Diario de Navarra". La castración del espíritu navarro habíase realizado a maravilla. Había deshecho al auténtico catolicismo. Sus elementos directores habían adoptado sus orientaciones. La obra de desnavarrización había sido todo lo intensa y extensa que era preciso para que, aun cuando quedase en pie algún sector navarro, no pudiera repetirse la Gamazada.

Y gracias a esa política de acomodamiento, de contemporización, "de laisser faire", se han podido realizar tantas y tan terribles cosas, como las que se han realizado contra el espíritu cristiano y los derechos de Navarra.

Pues bien, ese espíritu, esa orientación, esos métodos, en fin; todo eso que caracteriza y define a "Diario de Navarra", es lo que caracteriza y define a la candidatura del Bloque.

La candidatura del Bloque es la candidatura de "Diario", en ella están incluidos desde su Director hasta el último de sus más recientes amigos, como el P. Gafo.

Porque el conde de Rodezno puede decir que es tan tradicionalista como "Diario", y "Diario" puede decir que es tan tradicionalista como el conde de Rodezno. Y ninguno de los dos faltará lo más mínimo a la verdad.

¿Y cooperaréis, navarros, a la nefasta obra que ha venido realizando y que se propone continuar "Diario"?

¿Contribuiréis con vuestros sufragios a que vaya desapareciendo el espíritu navarro, y por tanto fuerista, que ha sido el característico de nuestra raza?

¿Os entregareis atados de pies y manos a una empresa que no ha tenido ni tiene más misión, que desnavarrizar a Navarra, convirtiéndola en provincia de tercer orden del Estado español?

Descendientes de un pueblo que dió reyes y príncipes a Europa, toleraréis que os sigan gobernando oficiales de Administración de tercera categoría?

EL BALANCE DE LA ULTIMA INSURRECCION CUBANA

Los comerciantes españoles acusados de fomentar la revolución

Habana. — A consecuencia del último movimiento se dice que han perecido unas ciento treinta personas.

El fuerte de Atarés fué destruido por el bombardeo recogidos sesenta cadáveres. Hay unos setecientos prisioneros entre ellos un centenar de españoles.

Los diplomáticos a propuesta del embajador español intervendrán cerca del Presidente Grau San Martín por violación de disposiciones internacionales sobre la guerra.

En los círculos de estudiantes se acusa a los comerciantes españoles de haber fomentado y apoyado la revolución con dinero.

Después de los combates de ayer la ciudad va recobrando su aspecto de tranquilidad normal.

Se han practicado unas sesientas detenciones siendo reclusos en dos fortalezas. Según comunicado oficial hubo ayer en los angrientos encuentros de las calles 150 muertos y unos trescientos heridos.

Candidatura Nacionalista para Diputados a Cortes

D. Serapio de Esparza San Julián
ARQUITECTO

D. Félix de Izco Ayesa
AGRICULTOR

D. Manuel de Irujo Olló
ABOGADO Y EX-DIPUTADO FORAL

D. Julio de Echaide Bengoechea
ABOGADO

D. José Antonio de Aguirre Lecube
ABOGADO Y EX-DIPUTADO A CORTES

Inicio de la F. A. E. sobre el catolicismo de los partidos

El diario Tradicionalista de Vitoria "Pensamiento Alavés" publica el siguiente suelto:

En un plan técnico nada más y cumpliendo con su carácter de entidad católica, sin miras ningunas políticas, la Federación de Amigos de la Enseñanza acaba de enjuiciar la posición de cada uno de los distintos grupos políticos españoles en el trascendental problema de la enseñanza, que es una de las cuestiones como es sabido, que más apasionan en estos días; y aspira esa Federación a que los electores católicos tengan formada conciencia y sepan defender en las urnas los postulados católicos de libertad y justicia en la enseñanza.

Los juicios de la F. A. E. podemos resumirlos así:

Ceda, SI. (Enciclicas de Pío XI sobre la educación de la Juventud).

Tradicionalismo, SI (Como el anterior).
Renovación Española, SI (Como el anterior, aunque sin programa concreto).

Acción Republicana, NO. (Política escolar francmasónica).

Partido Republicano conservador, NO. (Declaraciones de "cierto respecto" a la iglesia, pero sin firmeza ni precisión en política escolar).

Socialismo, NO (Por francmasones).
Socialistas Radicales socialistas y muchos radicales, NO. (Por lo mismo).

Esquerra, NO. (Sin técnica moderna y con programa masónico).

Lliga, NO. (Algunos miembros destacados se muestran conformes con la política escolar católica, pero el partido como tal, es impreciso a este respecto).

Nacionalismo Vasco, SI. (Energica defensa: derechos escolares de los católicos).

Los demás grupos: progresistas, federales, etc., etc., NO. (Por lo contrario que los anteriores y porque no acaban de concretar su actitud en política escolar).

¡EMAKUME!

Mientras dure el periodo electoral tu puesto está en "Euzko Etxea". Acude al batzoki y ayuda a la labor que allí se realiza.

Aleluyas mal medidas

(PERO MUY ENTRENIDAS)

Con este frío que pela un complot dice que habia preparado con cautela para muy próximo día. ¡Todo lo que ahora se mueve gira en torno al diez y nueve!

Un jakir en Zaragoza seis días lleva empujado y la gente va y la goza pensando en que ia ha diñado. ¡Hay que ver lo que hay que hacer hoy día para comer!

Veintisiete candidatos, por Navarra lucharán y según todos los datos solo siete triunfarán. ¡A lo menos por este año veinte no van al escorial!

Al rey de Afghanistan un subido sin respeto le rebano el pasa-pán al parecer por completo. ¡En cuanto muerto lo vieron... otro en su puesto pusieron!

Parece que, allá en La Habana tan grande es la confusión que no pasa una mañana sin que haya revolución. ¡Y es que por lo visto en eso todo es empezar el queso!

C. LEDONIO.

NOTAS CINEMATOGRAFICAS Cabalgata

Se ha discutido, y se discute todavía, aunque parezca paradójico, si el "arte mudo" (ya no es totalmente mudo) o el "séptimo arte", es arte en el verdadero y estricto sentido de la palabra.

En realidad, la discusión tiene su razón de ser; porque en la inmensa mayoría de las producciones cinematográficas, no se advierte la más ligera brizna de sentido artístico. Se pueden admirar, sí, muchos aspectos y detalles que revelan ingenio y arte, pero en el argumento, en la esencia de la producción, en el alma de la obra, está ausente a mil leguas, la llama de la inspiración.

Pero cuando se proyecta en la pantalla una película como "Cabalgata", ya no cabe la discusión, y hay que afirmar resueltamente que el séptimo arte es arte.

Y lo es porque conmueve, emociona, hace pensar y eleva el alma. ¿Y cuál es la finalidad del arte sino ésta?

Y no vaya a creerse que se trate de una producción en que se hayan agotado los recursos técnicos del "séptimo arte". Nada de eso; el Director de la obra apenas se ha salido de los medios de expresión corrientes del cine. Pero, ¡con cuánto gusto, con cuánta propiedad, con qué finura los ha empleado!

Nadie gana a los norteamericanos e ingleses en el dibujo de los detalles. Nadie sabe ver, mejor que los ingleses especialmente, la gracia y la ironía en los aspectos al parecer más insignificantes y secundarios. Pero les sucede, sobre todo a los primeros, que cultivan con exceso lo accesorio para olvidarse de lo principal.

Sin embargo, en esta obra se ha logrado combinar con tan feliz acierto, estos dos elementos, que el resultado es maravillosamente perfecto.

Y eso, sin que el argumento aparezca complicado, ni se halle tejido de contrastes violentos. La trama de la obra no puede ser más sencilla y natural.

Todo se reduce simplemente, a observar las reacciones sentimentales de una esposa y madre ejemplar, ante sucesos tan conocidos como la guerra anglo-boer, la muerte de una Reina de Inglaterra, (la gloriosa Reina Victoria) el hundimiento del Titanic, la gran guerra y el armisticio.

El Director ha tenido el buen gusto de no recargar el cuadro en ciertas escenas guerreras de las que no da más que una visión de conjunto, aprovechándose de los recursos técnicos de los laboratorios de los estudios. ¡Pero con qué viveza, con qué verdad refleja todo su horror en el corazón de la madre!

Sin embargo, de nada hubiera servido la inspiración y el genio artístico del Director, sino hubiese hallado colaboradores tan afortunados como los que representan el drama de Noel Coward. Cuando pudiéramos decir acerca de su labor, resultaría pálido ante la realidad.

Desde luego, la cinta encierra, una tesis elevada, la de que la humanidad debe a todo trance evitar la guerra.

Pero, ¿cómo? Un diplomático, un anarquista, un sacerdote, un político, exponen respectivamente sus teorías.

Pero al final, mientras se va desvaneciendo en la lejanía la cúpula de San Pablo... queda flotando luminosa la cruz que la corona... como señal de esperanza.

Bella, emocionante película. ¡Vayan ustedes a verla, al Gayarre!

Egnerokua.

+
EL JOVEN

Don Rafael Alvarez Clemente

ESTUDIANTE DE MEDICINA
falleció el día 9 del corriente, a los 21 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Juan Miguel Alvarez y doña Fe'sa Clemente; hermana, doña Mercedes; tía, doña Juana Clemente y demás parientes e interesados

SUPLIOSAN a sus amigos encomiendan a Dios el alma del finado y asisten a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán MANANA domingo, a las OCHO de la mañana en la Iglesia parroquial de San Saturnino, por lo que recibirán especial favor.

Pamplona, 11 de Noviembre de 1933

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Ecos de sociedad

VIAJES

Para Aidaz (Larraun) la bella y distinguida señorita María del Rosario Elizondo, con su hermanita Karmelo.

De Lumbier don Javier Ureta.

A Cruz Betelu doña Juana Abrego de Garralda.

Se encuentra entre nosotros nuestro paisano el ingeniero agrónomo con destino en Zaragoza, don Jesús Jiménez.

De Madrid doña Dolores Monasterio.

De Riezu la distinguida señora doña Vicenta Iriarte, viuda de Albizu, con su hija Jacoba.

Para Arróniz don Antonio Lerga.

De Caseda la bella y distinguida señorita Pepita Sagüés.

Tocino fresco kilo 3 Ptas.

Cabeza de cerdo 5,50 "

Morcillas especiales 2,00 "

Hueso espinazo 1,00 "

Cortezas 0,40 "

Costillas 3,20 "

Chorizo Pampiona

puro de cerdo 11,00 "

Longaniza, hígado, patas etc. Precios especiales.

NOTA.—Compro pernils y magros frescos.

CASA CIGANDA.—MAYOR 56. Tel. 1626

VARIAS

Se encuentra en Pamplona nuestro distinguido paisano, natural de Luquin, Fray Leonardo Azcona, Agustino Recoletto, quien después de haber pasado veinte años en Colombia y los Estados Unidos ejerciendo altos cargos dedicado a la misión apostólica de su inculta Orden, ha regresado a nuestra Península destinado a S. del Rey Católico, como Prior del Convento Noviciado de Agustinos de dicha población.

Le damos nuestra afectuosa bienvenida.

450 Plazas Hacienda

Instancias hasta 4 díbre. Exámenes en mayo. 16 a 40 años al comenzar los ejercicios. Ambos sexos. Sin título. Preparación completa, incluso Taquigrafía. Profesorado oficial titulado.

COLEGIO - ACADEMIA HUARTE HERMANOS. Mayor, 96 Tel. 2721. Informes: D. B. Janin, Tudela, 7, tercero, Pamplona.

PETICION DE MANO

En Oñite fue pedida ayer la mano de la bella y distinguida señorita de dicha localidad, Sofia Echarri, para el distinguido joven de Murcharke don Jesús Iribarren.

Entre los novios se cruzaron valiosos regalos.

MADERAS

De pino Roncal y entarimados

ANTONIO ERICE

La boda ha quedado concertada para los primeros días del año próximo.

Damos por anticipado nuestra enhorabuena a los futuros esposos y la hacemos extensiva a sus respectivas familias.

Mundiale

Harina inglesa especial para hojaldres

ENFERMOS

Está retirado en cama, aunque por fortuna no de cuidado, nuestro querido amigo el M. I. Sr. Canónigo de esta Santa Iglesia Catedral don Nestor Zubeldia.

Hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

Casa Arrilaga

RELOJERIA -- OPTICA

AJARNAUTA, Zapatería 50, PAMPLONA

NOTAS TRISTES

Bien patente se vió el sentimiento que ha causado la muerte de don Pascasio Yoldi Huarte (que en paz descanse).

Los solemnes funerales celebrados ayer a las once de la mañana en la iglesia parroquial de San Nicolás, y la conducción del cadáver al Cementerio, constituyeron dos numerosas y sentidas manifestaciones de duelo.

En las mismas se vieron representaciones de todas las clases sociales pampionesas, que fueron a orar y a testimoniar a la familia el pésame por tan irreparable pérdida, irreparable pérdida.

Con este motivo reiteramos a la familia del finado nuestro más sincero pésame.

El día nueve de los corrientes y a la temprana edad de 21 años entregó su alma al Señor el joven don Rafael Alvarez Clemente, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

El fallecimiento del distinguido joven Rafael, doloroso, ofrece otro motivo de aflicción que es de su juventud. Sus cualidades naturales de bondad y afabilidad en el trato le habían hecho acreedor de numerosas y fieles amistades, sus condiciones de talento para el estudio y laboriosidad inmejorable, así como sus convicciones profundamente cristianas y sanas costumbres eran también motivo más que suficiente para ser estimado por todos los que le conocían.

Como la flor prometidora de sazonado fruto, era el joven Rafael, de cuya inteligencia y esfuerzo tanto podía esperarse, cuando la Pácora vino a segar su vida.

Todas estas circunstancias contribuyen a hacer más acerbó el dolor de sus queridos padres y hermanos por los que era, no ya esperanza, sino realidad de fundadas satisfacciones. No obstante sus sentimientos cristianos lograrán poner algún consuelo en sus afligidos corazones así como la seguridad de que Rafael gozará la presencia del Señor con la palma de los justos.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia sus apenados padres don Juan Miguel y doña Felisa; hermana doña Mercedes; tía doña Juana Clemente y demás familiares. (R. I. P.)

Propaganda Electoral Nacionalista

DIA 11

OTEIZA.--A las siete de la tarde:
Don JESUS DE BEZUNARTEA
Don FORTUNATO DE AGUIRRE
Don MANUEL DE IRUJO

DIA 12

ISABA.--A las once de la mañana:
Don FRANCISCO DE ZILBETI
Don JOSE DE AGUERRE (euzkera)

ARTIEDA.--A las once de la mañana:
Don JOSE DE GONI
Don ANGEL DE BLANCO

ASIAIN.--A las once de la mañana:
Don ENRIQUE DE AYARBA
Don JOSE MARIA DE VALENCIA

VILLANUEVA DE ARAQUIL.--A las once de la mañana:
Don CARLOS DE ELVIRA
Don JOSE DE URROSTE
Don FLORENCIO DE LAZCANO (euzkera)

LIZASO.--A las once de la mañana:
"UNA EMAKUME"
Don CARMELO DE OLAZARAN
Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)

EUGUI.--A las once y media de la mañana:
Don VALENTIN DE ERBURU
Don MIGUEL DE ESPARZA (euzkera)

LECUMBERRI.--A las cuatro de la tarde:
Srta. MARIA DE RUIZ OYAGA
Don LEONCIO DE UGARTE
Don JOSE ANTONIO DE TRAZUSTA (euzkera)
Don CARLOS DE LINAZASORO "Altzeta".

ZIZUR MAYOR.--A las seis de la tarde:
Srta. MIREN DE SUBIZA
"ZENDAGULEA"

OSTIZ.--A las tres y media de la tarde:
Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA
Don ANTONIO DE ERREA

VALCARLOS.--A las tres de la tarde:
Srta. MIREN DE IZASKUN
Don JUAN DE BISKARRET
Don SANTIAGO DE CUNCHILLOS

VIANA.--A las cuatro de la tarde:
Don JESUS DE BEZUNARTEA
Don FORTUNATO DE AGUIRRE
Don MANUEL DE IRUJO

CASEDA.--A las seis de la tarde:
Srta. CATALINA DE ALASTUEY
Don DANIEL DE TURULLOLS

LEIZA.--A las siete de la tarde:
Don JOSE DE PERURENA (euzkera)
Don LEONCIO DE UGARTE (euzkera)
Srta. MARIA DE RUIZ OYAGA
Don CARLOS DE LINAZASORO "Altzeta" (euzkera)

SANTESTEBAN.--A las cuatro de la tarde:
Don JOSE MARIA DE BENEGAS (euzkera)
Don JOSE DE ARTETXE
Don DONATO DE UGARTETXEA (euzkera)

OLITE.--A las cuatro de la tarde:
Don FELIX DE IZCO
Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

ERASUN.--A las once horas:
Don JOSE DE ARTETXE (euzkera)
Don DONATO DE UGARTETXEA (euzkera)

GARDE.--A las tres de la tarde:
Don FRANCISCO DE ZILBETI
Don JOSE DE AGUERRE

DOMESO.--A las tres y media de la tarde:
Don JOSE DE GONI
Don ANGEL DE BLANCO

BACAICOA.--A las tres y media de la tarde:
Don CARLOS DE ELVIRA
Don JOSE DE URROSTE
Don FLORENCIO DE LAZCANO (euzkera)

AUZA.--A las tres y media de la tarde:
"UNA EMAKUME"
Don CARMELO DE OLAZARAN
Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)

ZUBIRI.--A las cuatro y media de la tarde:
Don VALENTIN DE ERBURU
Don MIGUEL DE ESPARZA (euzkera)
Don SANTIAGO DE CUNCHILLOS

BURGUETE.--A las cinco de la tarde:
Srta. MIREN DE ISASKUN
Don JUAN DE BISKARRET
Don ESTALISLAO DE ARANTZADI

ARRAIZA.--A las tres y media de la tarde:
Srta. MIREN DE SUBIZA
"ZENDAGILEA"

OLAGUE.--A las cuatro y media de la tarde:
Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA
Don ANTONIO DE ERREA

LERGA.--A las once de la mañana:
Don DANIEL DE TURULLOLS
Don JULIO RUIZ DE OYAGA

SUMBILLA.--A las seis de la tarde:
Don JOSE DE ARTETXE (euzkera)
Don DONATO DE UGARTETXEA (euzkera)

CARCASTILLO.--A las siete de la tarde:
Don FELIX DE IZCO
Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

YESA.--A las seis de la tarde:
Don FRANCISCO DE ZILBETI
Don JOSE DE AGUERRE

USCARRES.--A las seis y media:
Don JABIER DE VALERDI
Don HONORATO PLA

ETXARRE-ARANATZ.--A las seis de la tarde:
Don CARMELO DE OLAZARAN
Don JOSE DE ELVIRA
Don JOSE DE URROSTA
Don FLORENCIO DE LAZCANO (euzkera)

HUARTE ARAKIL.--A las seis de la tarde:
"UNA EMAKUME"
Don CARMELO DE OLAZARAN
Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
Don PEDRO DE GOIKOETXEA

ETXAURI.--A las seis de la tarde:
Srta. MIREN DE SUBIZA
"ZENDAGILEA"

SANGUESA.--A las tres y media de la tarde:
Srta. CATALINA DE ALASTUEY
Don DANIEL DE TURULLOLS
Don JULIO DE RUIZ OYAGA

VERA DEL BIDASOA.--A las tres y media de la tarde:
Don PABLO DE EGIBAR
Don JESUS DE AZKUE
Don JOSE DE EIZAGUIRRE

EZKURRA.--A las once de la mañana:
Don JOSE DE ARTETXE
Don DONATO DE UGARTETXEA

JAUURRIETA.--A las once de la mañana:
Don JAVIER DE BALERDI
Don HONORATO PLA

EZKAROZ.--A las cuatro de la tarde:
Don JAVIER DE BALERDI
Don HONORATO PLA

ERRAZKIN.--A las cinco y media de la tarde:
Don FAUSTO DE LEUNDA

BERUETE.--A las tres y media de la tarde:
Don FAUSTO DE LEUNDA

DIA 13

AOIZ.--A las siete de la tarde:
Don JOSE MARIA DE VALENCIA
Don MANUEL DE IRUJO

URROZ (VILLA).--A las tres y media de la tarde:
Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA
Don JOSE DE AGUERRE
Don MANUEL DE IRUJO

MONREAL.--A las seis de la tarde:
Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA
Don JOSE DE AGUERRE

DIA 14

FALCES.--A las siete de la tarde:
Don FELIX DE IZCO
Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

CONCURSO de Registro civil

25.000 pesetas de premio

SE	LA	DO
MA	LE	LLA
TO	VI	GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas.

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envíe la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado.

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99. Boulevard Augustinidangu, PARIS (13.) (Francia) Ref. n. 4

NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos.

Sociedad de Herradores de Navarra

Se pone en conocimiento de los asociados, para que acuda el que lo estime conveniente, que el día 12 de los corrientes, se celebrará en Tudela y en local del Centro Obrero (Calle de la Vida, núm. 8) una asamblea de Herradores de las provincias de Zaragoza, Logroño y Navarra a la que acudirá un Delegado de la Federación, que será, probablemente, el Presidente de la misma.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)

Sres. VIDARTE, LARRA y USABIA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

Radio Navarra, E. A. J. 6

Programa para hoy.

Emisión de dos a tres tarde.

A las dos apertura de la estación. Servicio meteorológico. Selección discos. Cartelera de espectáculos. A las tres fin de emisión. Emisión de nueve y media a once noche. A las nueve y media apertura de la estación. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Música selecta. Noticias de prensa. A las once cierre de estación.

Muriel

ODONTOLOGO = García Castañón, 4

Boletín religioso

EN LOS CORAZONISTAS

Archicofradía de Madres Cristianas

Esta Archicofradía, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios espirituales mañana domingo en la forma siguiente:

Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media.

A las ocho, misa de comunión general con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafraña

ADARZO RUIZ DE AIZOL

ANIS LAS CADENAS

La Financiera Navarra

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 19

TELEFONO 224

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,00 por 100

Imposiciones semestrales 5,60 » »

Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitelá.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.--Don Sergio Iraizoz, Navarria, 41, segundo

En San Saturnino.--Don Juan Adot, Ansoleaga, 15, cuarto.

En San Agustín.--Don José Ardanaz Estafeta, 61, cuarto.

En San Nicolás.--Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo.

En San Lorenzo.--Don Luis Arbizu, Mayor, 92, cuarto derecha.

FARMACEUTICO

Señor Negrillos.--Mayor, 59.

Señor Ezcurrea (don Miguel), Av Carlos II, 6.

SERVICIO ANTITUBERCULOSO "ENFERMERIA DE PAMPLONA"

El Patronato de la "Enfermería de Pamplona" saca a concurso-opción la provisión de una plaza de Médico auxiliar para dicho servicio.

Las condiciones se fijan en el Boletín Oficial de Navarra del día 8 del mes actual.

El Presidente.--Constantino Salinas.

F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X

Pasco de Sarasate 4 y 6

Teléfono 1401

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Tomás Mozo, de 16 años, contusión con hematoma en el pómulo izquierdo, leve salvo complicaciones.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos

Gran surtido en toda clase de modelos

IMPRENTA SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

Luis Cortés, de 33 años, herida inciso punzante en la mano izquierda, leve salvo complicaciones.

María Angeles Surio, de 2 años, cuerpo extraño en la mano derecha, leve s. c.

Además se practicaron cuatro reconocimientos para bagaje.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

SENSIBLE DESGRACIA

En el kilómetro 2 de la carretera de Acedo a Galbarra, jurisdicción de Mendaza, fué hallada muerta Florencia Berrueta Sáez, de 26 años, vecina de Gastiñe.

De las averiguaciones practicadas, parece que las heridas que le produjeron la muerte, son debidas a un accidente de carro.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Sarasate 20 1.º

Teléfono 1448

PARROQUIA DE SAN AGUSTIN

Día mensual en esta parroquia, el domingo, día 12 de noviembre.

Por la mañana, a las 8, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media ejercicio solemne con el Santísimo expuesto y plática.

PARROQUIA DE SAN AGUSTIN

Mes de noviembre

Comunión mensual para niños y niñas el día 12 a las ocho.

Preparación para la confesión el día 11 a las cinco y media de la tarde en la sacristía.

La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual en la Parroquia de San Agustín el domingo 12 de Noviembre.

Por la mañana habrá Comunión general a las 8.

A las diez, Misa solemne con sermón.

A continuación de la Misa se expondrá S. D. M., quedando manifiesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las seis y media, Rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.

Después se dará a adorar la Reliquia del Santo.

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El excmo e Ilmo. señor Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños

Rayos ultravioleta, electro-medicina

RAYOS X

Roncesvalles 4 primero

Teléfono 1022

Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6

450 Plazas Hacienda

SUELDO, 2.500 PESETAS ANUALES

Se confeccionan expedientes completos y se informa sobre las mismas en la Agencia Administrativa (San Lorenzo 23, primero).

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns for 'VALORES DEL ESTADO', 'ACCIONES', and 'VALORES EXTRANJEROS'. Includes sub-sections for 'MONEDAS' and 'BILBAO'.

SECCION DE DEPORTES

TEMAS DEPORTIVOS

El entusiasmo atlético



DESPUES DEL PARTIDO SEVILLA-OASUNA

La Prensa de Sevilla publica los siguientes comentarios a este partido, transmitidos por el corresponsal en Pamplona de Noti Sport:

"Durante este tiempo (el primero) los pamploneses jugaron a tan gran velocidad, que, lógicamente, se esperaba que el tren no pudiese ser mantenido en igual terreno durante la segunda parte.

El Sevilla, con su magnífica y cerrada defensa del primer tiempo, podía decirse que se había adjudicado la victoria.

Así ocurrió. Mientras en la segunda parte los forasteros conservaban la plenitud de sus energías, los locales tuvieron que entregarse a discreción y entonces lució la rotundidad del ataque blanco, magníficamente conducido por el caro aspirante al entorchado de internacional, Campana.

Fracaso en el once pamplonés su mejor elemento, Vergara, que ayer se mostró remiso en el tiro y desconcertado ante Elizaguirre.

En el Sevilla fué lo mejor Campana, con él todos sus compañeros de ataque. Su embargo, y a igual altura brilló el meta Elizaguirre, de cuyo comportamiento ya hemos hecho los merecidos elogios.

D-a fué bastante eficaz con sus clásicas fortísimas entradas."

KIRIKI SE HA CASADO

Loemos: "Trin, trinnnnnnn... ¿Quién llama? —Aquí, Zarauz, ¿Está Mann? —Servidor, ¿Qué desea? —Para decirle que Luis Iruretagoyena, más conocido por Kiriki, ha contraído matrimonio.

—Pues muchas gracias y enhorabuena. —El caso es que... —Vámonos a ver, diga.

—Pues que la boda ha tenido lugar hoy, jueves, en Encina (Albacete), con una linda señorita de Zarauz, llamada Jesusa Icoeta.

—Pero, ¿es que residen en tierras de Albacete? —No, una genialidad más de Kiriki. —Pues que sean felices... En esto nos cortan la comunicación. En verdad que el trasladarse a Levante, no sidiendo en Zarauz, no deja de ser una kirikada más.

ARBIEROS PARA LOS PARTIDOS DE MANANA DOMINGO

I División. Donostia—Arená, señor Moreno. Athletis—Betis, señor Comorera. Madrid—Valencia, señor Medina. Barcelona—Español, señor Casterlenas. Racing—Oviedo, señor Escartín.

II División. Murcia—Athletic (Madrid), señor Vilalta. La Coruña—Irún, señor Vallana. Sporting—Orcuna, señor Campos. Alavés—Sabadell, señor Ortale. Sevilla—Celta, señor Canga Argüelles.

EL CAMPEONATO DE CATALUÑA

El jugador Guàrd, del Sabadell, es el que ha marcado más puntos

Barcelona.—El delantero que en campeonato de Cataluña de fútbol lleva marcados más tantos hasta ahora es Guàrd, que, junto con Arcoha, Samitier, Piera, Martí y Más tuvo el día de baja en el equipo del Barcelona. Lleva marcados 17 goles.

El Sabadell empezó el campeonato de Cataluña en el mes de Septiembre con 800 socios, y ahora tiene 2700.

LA NUEVA ESTRUCTURACION DE LAS COMPETICIONES

Lo que opina un miembro de la Ponencia. Don José María Cossío, director del Racing de Santander, que fué designado por la asamblea para formar parte de la Ponencia que estudia la nueva estructuración, ha hecho unas interesantes manifestaciones a "Pepito Pedal" de la "Voz de Cantabria" que vamos a reproducir:

"—Bien; aclaramos. Este año 1933-34, a pesar de ampliar la división a 14, el "colista" de la Primera división será un auténtico "colista" y le pueden hacer descender de ella cualquiera de los tres con que ha de promocionarse (el quinto de Segunda y los dos primeros de Tercera). ¿No es esto? Y todos los demás Clubs que lo deseen, si no exceden de doce por zona, pasarán a pertenecer a la Segunda. Conviene aclarar tanto las cosas, porque no es difícil una mala interpretación, pues el asunto no es tan fácil como parece y conviene evitar confusiones.

—Desde luego. Pero la fórmula, sin duda, es salvadora y se deslindarán los campos del profesional y del amateur para vivir cada cual en su esfera adecuada.

—Bien. Esto es por lo que a fórmula transitoria, o sea para este se refiere. Y una vez constituida la Primera división de catorce Clubs y la Segunda de veinticuatro, qué procedimiento de ascensos se aplicará para los de Segunda?

—Pues uno bien sencillo y bien prometedor. En 1934-35 los dos "colistas" de la primera descenderán automáticamente a la Segunda, y los otros dos por clasificados, o sea los que muy bien pudiéramos llamar "anacolistas", se disputarán su permanencia en la Primera división con los cuatro mejor clasificados en la Segunda, en un torneo por puntos.

—Luego cada año perderán sin remisión su categoría dos Clubs.

En estos últimos años el atletismo ha dado un paso gigantesco en el ambiente deportivo de todos los países del mundo. El público le va concediendo el favor de su atención y ya no es raro ver a miles de personas congregadas en los grandes estadios para presenciar el desarrollo de un campeonato.

La lucha de nacionalidades en la noble y sana esfera del atletismo agiganta el espíritu patriótico y los atletas, ágiles y fuertes, realizan sobre la cancha las hazañas más inverosímiles mientras la emoción se apodera de la concurrencia.

El espectáculo maravilloso que presenciaron en un estadio extranjero durante la celebración de unos juegos olímpicos, corrobora la afirmación de que el atletismo, bien organizado consigue también en los tiempos modernos llevar al ánimo del espectador la nota de más intensa emoción.

Más de quince mil personas ocupaban las gradas del Estadio Militar de Santiago de Chile, en los momentos en que los atletas que representaban a Argentina, Perú, Brasil y al país ardino, disputaban la prueba del salto de altura. No estaba la tarde para realizar grandes "performances", y los saltadores, envueltos en gruesos cobertores, esperaban su turno resguardados del frío aire de Los Andes. Como ya se preveía, en los saltos preliminares quedaron eliminados los representantes de Perú y Brasil. La varilla estaba a 1,85 metros, y frente a ella, Vallania, de Argentina, y Burgos, chileno, iban a decidir a qué país correspondía la victoria en el cómputo general de aquel Campeonato.

Los dos rivales eran formidables estilistas; más espectacular el chileno y más efectivo y reglamentario el argentino. Saltó este último y salvó la altura, mientras el chileno tiró la vara. En la repetición pasó Burgos con relativa facilidad y la marca fué elevada a 1,87 metros. Momento de formidable emoción en aquel público que, con el mayor patriotismo, esperaba el triunfo de los suyos.

El argentino fracasó al primer intento, y el representante de Chile tampoco pudo franquearlo.

La oscuridad empezaba a invadir el estadio y el público, que no quería perder un detalle de la magna prueba atlética, improvisó antorchas, miles de antorchas, que daban la impresión de una imponente hoguera.

Vallania volvió a fracasar y tampoco Burgos pudo realizar el salto al segundo intento. Quedaba sólo un salto reglamentario, y un silencio sepulcral se extendió por todo el campo. Parecía increíble que tantos miles de personas pudieran permanecer en silencio tan absoluto.

La voz del anunciador oficial sonó como un trueno en los altavoces del estadio. ¡Salta Vallania, último intento!... Y saltó Vallania, y la varilla volvió a caer. Se oyó una fuerte expiración, algo así como una expiración gimnástica. Era que aquel público que había hecho siempre de las competiciones atléticas una cuestión de orgullo nacional, vivía suelta a su emoción contenida, para preparar aquella definitiva en que su compatriota iba a decidir un triunfo deportivo del país.

Fue aquel el espectáculo más fuerte, más grande, más bello. Un momento, que sólo el atletismo puede depurar.

Burgos se colocó debajo de la varilla de salto, que estaba a doce centímetros sobre su cabeza, contó diez pasos, y ya de frente

al saltómetro, realizó una profunda inspiración, se lanzó con decisión sobre aquella varilla que parecía inalcanzable, y cayó limpiamente sobre la arena del foso.

El entusiasmo popular explotó en forma inenarrable y pronto la pista se vió invadida por aquella muchedumbre, que cantando el himno nacional, celebraba la victoria, la difícil victoria de su país, en aquel certamen de fuerza, salud y belleza en que la juventud de Sud-América había demostrado, acercándose en muchas pruebas a los "records" mundiales, la pujanza de aquellas razas hispánicas.

En España, por desgracia, no ha llegado el atletismo a interesar tan profundamente a la gran masa deportiva; pero es innegable que últimamente los deportes atléticos han ganado terreno, y un progreso muy notable se observa en todos los órdenes. Cuando podamos contar con un buen número de atletas científicamente preparados, con jueces competentes y una organización perfecta, el público español podrá también vibrar de entusiasmo ante la belleza del salto en alto, el elegante ritmo de una carrera de medio fondo y la formidable energía de la velocidad pura.

J. Gumiel.

AIZKOLARIS

Mañana domingo, se ventilará en la plaza de Vitoria una interesante apuesta de aizkolaris entre los formidables muchachos de la misma localidad José Martín de Iurria (Tiptza) y José María de Iraola (Betelu).

Consiste la apuesta en cortar seis troncos de a 54 pulgadas de circunferencia y otros seis de 60, cada uno.

Los muchachos llevan preparándose varios meses con sus respectivos managers "Keixeta" y "Arizeta" y además de las 1.000 pesetas que atraviesan de cada parte se disputan la supremacía del campeonato de Vidania, por lo que se espera que ha de resultar una emocionante y competida lucha.

Aficionados a esta clase de juegos, eminentemente vascos, se apresan a acudir el domingo a Vidania, ávidos de presenciar esta apuesta.

Aizkolaris de Guipúzcoa y Navarra se darán cita seguramente mañana domingo en Vidania.

AUTO MOVILISMO

"DELAGE" CONTRATA A CHIRON

Un diario de París en su sección automovilística, dice lo siguiente:

"Hace algunos días decíamos, que varias grandes firmas volverían a participar en las carreras. Hoy podemos afirmar que la casa "Delage" correrá y que Luis Chiron llevará el volante de este coche.

Cuanto a Roger Sommer, conducirá un Maserati y Nuvoletti volverá a Alfa-Romeo. Y no serán estas las últimas novedades".

Tazio Nuvolari, el gran vencedor de la temporada internacional 1933, ha aceptado un match en la pista de Brooklands, contra el americano Withmey Straight, que conducirá un Maserati.

El campeón italiano dispondrá del coche Bugatti que le ha sido ofrecido por Earl Howe, por cuyo intermedio se ha llegado a la conclusión de este interesante match, cuya fecha aun no ha sido fijada.



LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA?

Leemos en "L'Auto", de París: "El representante de una gran revista española ha venido a pedirnos consejo y apoyo para la organización, durante el año 1934 de una gran prueba ciclista París-Madrid.

Esta revista española, con el concurso de "L'Auto", quería poner en pie esta prueba de gran envergadura para el mes de octubre de 1934.

Después de felicitar a nuestro colega por su iniciativa, no le hemos ocultado que no encontraría, para su logro, los concursos que podía esperar.

Para una prueba tal, salvando en varios días la distancia entre dos grandes capitales, precisa para su prestigio que los mejores corredores franceses, belgas, italianos, españoles, alemanes, suizos, etc. puedan participar. Estos corredores están, sobre todo, ligados por los contratos con las casas de bicicletas casi todas francesas. Estas casas hacen creer, bien entendido, por su publicidad comercial, y como nada pueden hacer en España, bajo el punto de vista comercial de venta de máquinas, no querrán consentir e realizar gastos de importancia por una prueba que nada puede reportarles.

No puede contarse con los grandes campeones, y sin ellos el éxito no es posible.

Hemos aconsejado a nuestro colega intentar el poner en pie una Vuelta a España. E procedería como hemos hecho nosotros y principio de la Vuelta a Francia.

Comenzaría con una pequeña Vuelta con corredores españoles, y poco a poco, con orden y método, el éxito sería mayor cada año, y la Vuelta a España se haría grande porque sería española, desde luego.

Esta idea ha parecido seducir a nuestro colega, que ha decidido renunciar al París-Madrid y estudiar la posibilidad de una Vuelta a España por etapas.

En Euskal Jai

Como dice la expresión corriente, a los atletas se les volvió la boca agua con el anuncio de un partido a modo de pera un dulce para el prestigio pelotari de Arrizabalega y Azcoitia, prestigio que si hubiera dependido de su consolidación del encuentro, le ayer, no hubiera proporcionado gran fama a los dos citados artistas. Tal era la confianza, por profecía, como se verá, que el bando integrado por ellos inspiraba a los admiradores que al ponerse en juego la pelota el aglio er de doble a sencillo y siguió aumentando confianza y desmesuradamente al cumplir los favoritos cuatro o cinco tantos de ventaja momento en que la cotización se prodigó tanto en proporción de 40 a 7.

Sobrevinieron varios empates durante las dos primeras decenas en que el partido se mantuvo competido; pero ya después, la pera en dulce fué para Arbeloa y Aguirre que a la pobreza del juego "miserable" —que tira Clagite— en que se hundieron sus contrarios, estos no tuvieron que realizar esfuerzo alguno extraordinario para resultar vencedores por una diferencia de siete tantos.

Y, todos tan contentos. Después salieron a la cancha Arce II y Urzainqui a luchar —por decir algo— contra Larrañendi y Costera.

Que, ¿quién pensó? ¡Hombre, eso no se pregunta!

EL NEOPITO

Por JOE E. BROWN (a) "Bocazas".

El domingo: ESTRENO de CAVALGATA

La película del siglo

EL AUTOBUS

AVISO

A partir del día 12 del corriente la línea de autobuses Pamplona-Elizondo, saldrá de Elizondo a las tres y media de la tarde.

BOXEO

EL AUSTRALIANO COOK RETA A PAULINO

George Cook, el veterano australiano, conocedor de que Paulino Uzquirdun busca un adversario en Inglaterra, saltó al paso del vasco, y aunque ya luchó dos veces con él, no tiene inconveniente alguno en hacerlo una tercera vez.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico

PATRIOTAN Solidario vascol.

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidarios de Trabajadores Vascos de EIBAR cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

OICIALES

HARINERA SANTA BARBARA. S. A. LERIN. ARRIENDO

Se arrienda esta fábrica por seis años y a pliego cerrado, que serán abiertos el 8 de Diciembre a las doce de su mañana en casa del presidente don Basilio Gorriacho, quien hasta ese día informará del pliego de condiciones.

AYUNTAMIENTO DE PUEYO CONCURSO PARA LA ADQUISICION DE 100 CONTADORES DE AGUA

Se admiten proposiciones en pliegos cerrados, que serán presentados en la Secretaría Municipal debidamente reintegrados, hasta las doce horas del día veinte del actual, para la adquisición de cien contadores para el servicio del abastecimiento de aguas, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto.

Pueyo 4 de Noviembre de 1933.—El Alcalde, Ramón Moriones.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas. Médico por oposición del Dispensario Antivénereos. Antivénereos. Estafeta, 47-1. PAMPLONA

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales. Boya, 54.—Tel. 6742.—Madrid

SI SU NIÑO ESTA DEBIL SI NO SE NUTRE BIEN SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA SI NO AUMENTA DE PESO SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUBLICA, 5.—ZARAGOZA

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desahogar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIEL, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS ZUBIEL.—(Navarra) Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.— Teléfono 2810, BURLADA

LARIOS, S. A. - Málaga COÑAC - VINOS GENEROSOS Propietarios de la marca Jiménez & Lamothe Representante General para Navarra: IDEO ARRAIZA.—Estafeta, 10, tercero

EL RECEPTOR DE MAYOR ALCANCE Y SONIDO MAS VERDADERO ZENITH SUPERHETERODYNOS DE 5 A 12 VALVULAS DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para Navarra y Guipúzcoa ARILLA Y C.ª PIANOS-AUTOPIANOS-HARMONIUMS-GRAMOLAS Pamplona San Sebastián Zapatería, 58 y 62 San Martín, 22

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LA VIDA EN LAS REGIONES

Es bio Romero Otazo, respetable y digno sacerdote, atiende al ordinario de la diócesis por la que se presentaba candidato a diputado y se retira de la lucha, cubriendo su puesto el ossorista don Blas Vives

Candidatura de la Izquierda por Barcelona.-Termina la huelga general de Lugo.-Discursos de Lerroux, Barrio, Gordon y Domingo.

Manifiesto electoral del partido socialista. Doscientos cuarenta y nueve candidatos socialistas por todo España

Según Barrio el resultado de las elecciones será una Cámara republicana de centro con tendencia a la derecha.

Madrid 10, 2330
PRESIDENCIA: Decreto concediendo el derecho a obtener préstamos del Servicio Nacional del Crédito Agrario...

lencia el Presidente de la República, el embajador de Francia.
LA PROPAGANDA ELECTORAL
Los muchachos que esta mañana repararon en la calle de Alcalá candidaturas del partido socialista...

curso político en el Teatro Victoria, don Felipe Sánchez Román.
¿ANTIFASCISMO O PERTURBACION?
En diferentes sitios de la capital han aparecido esta mañana grandes carteles excitando a los trabajadores a ahogar en sangre el fascismo...

UNA EXCURSION A TOLEDO
Hoy han efectuado una excursión a Toledo, visitando los monumentos de la imperial ciudad, los delegados que participan en la Conferencia Internacional de Prensa.
EL SEÑOR MARFIL
Temporalmente ha abandonado la subdirección de "La Epoca" don Mariano Marfil...

terapéutico
P Y O S X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación...

EL SECRETARIADO DE JUZGADOS MUNICIPALES
En el Ministerio de Justicia han entregado a los periodistas copias de un decreto referente a la organización del secretariado de juzgados municipales.

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA
FONDO DE RESERVA 10.000.000 de pesetas
LIBRETAS EN CAJA DE AHORROS AL 3.50 POR 100

INCENDIO EN UNA CINEMATOGRAFIA
En un taller de cine de la calle de Valleciego, 4, en ocasión de estarse haciendo sincronización de una cinta una chispa desprendida de un cigarrillo cayó sobre el celuloide...

GOBERNACION: Nombra a don Julio Orensanz Tarong, inspector general de Sanidad exterior y de Comunicaciones y Transportes...

DECLARACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO
Hablando de las elecciones ha dicho Martínez Barrio que tiene la seguridad de que se celebrarán normalmente...

TORRES CAMPAÑA Y "EL SOCIALISTA"
El subsecretario de la Presidencia ha entregado a los informadores una nota dando por terminado su incidente con "El Socialista"...

EL PARTIDO SOCIALISTA EN LA LUCHA ELECTORAL
Los candidatos que el partido obrero socialista presenta por todo España ascienden a doscientos cuarenta y nueve.

INSTRUCCION: Aprobando el modelo de certificado odontológico oficial; autorizando la matrícula oficial en el cuarto curso de la carrera del Magisterio del plan de 1914...

EL FUTBOL Y LAS ELECCIONES
A mediados el secretario particular del ministro de la Gobernación ha dicho a los periodistas que es completa la tranquilidad en el país.

LA UNION RADICAL SOCIALISTA
El partido radical socialista ha recibido muchas adhesiones de las organizaciones provinciales con el deseo de para que la lucha electoral vayan unidos los radicales socialistas de todas las tendencias.

EL DOCUMENTO ES MUY EXTENSO
Hace historia de la formación, desarrollo y actuación del partido.
Venció los obstáculos que oponía la burguesía.

EN PALACIO
Por la mañana cumplimentó a su excelencia el Presidente de la República...

UN DISCURSO DE SANCHEZ ROMAN
En los centros políticos ha producido gran expectación el anuncio de que mañana a las cuatro de la tarde pronunciará un discurso político en el Teatro Victoria...

A. OROZ Médico
San Antón 3. Teléfono 1405
ANALISIS
SACERDOTE QUE RETIRA SU CANDIDATURA
Obedeciendo disposición del Obispo de Madrid Alcalá, don Francisco Romero Otazo...

HA LOGRADO CONQUISTAS SOCIALES QUE EN TIEMPOS SE CREYERON QUIMERICAS
Contra la voluntad del partido socialista se han disuelto prematuramente las Cortes Constituyentes y se han convocado elecciones estando los republicanos divididos.

Madrid 10 (23.30)
LA CANDIDATURA DE LA IZQUIERDA POR BARCELONA
Barcelona.—El señor Maciá ha facilitado la candidatura de la Izquierda por la capital. Es:

DISCURSOS POLITICOS
Málaga.—En el Círculo Radical Socialista habló don Marcelino Domingo, exponiendo la actuación del partido en puntos tan capitales como la reforma agraria...

MURCIA.—En el Teatro Circo ha pronunciado esta noche una conferencia de propaganda electoral el señor Gordon Ordax.

TERMINA LA HUELGA DE LUGO
Lugo.—Esta mañana fué apedreada en las afueras de la ciudad la guardia civil destacada para proteger la entrada de las lecheras. Un guardia resultó herido.

UN OFICIAL DE PRISIONES HERIDO
Málaga.—Por saber se tramaba una agresión contra el oficial de la prisión señor Ortiz la policía tenía montado un doble servicio de vigilancia de la persona de aquél y del personal de la prisión.

EN EL MOMENTO DE LA DESPEDIDA DE LOS SUJETOS OCULTOS EN LAS CERCANIAS DE LAS CASAS
jornadas más decisivas hasta que la clase obrera se adueñe del poder político.

MADRUGADA EN GOBERNACION
De madrugada han conocido los periodistas por manifestaciones del ministro de la Gobernación las noticias y juicios que siguen:

Se han resuelto la huelga de gas y electricidad de Tenerife y la agrícola de Hinojosa. También ha quedado terminada la huelga general de Lugo, donde mañana se reanudarán al trabajo todos los obreros.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

El gobernador general de Cataluña comunica noticias pesimistas por el próximo planteamiento en Barcelona de la huelga de transportes, taxis, autobuses, metro, etc., que alcanzará en cuanto a los autobuses a parte de la provincia de Lérida.

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

LABORATORIO
de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Poliglos-Idiomas
PREPARACION PARA EXAMENES
LECCIONES.-TRADUCCIONES
Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria e científica (medicina, física, química, Ingeniería, etc.)

OFICINAS ELECTORALES
DEL
Partido Nacionalista Vasco
Se ruega a todos los nacionalistas y a cuantos simpaticen con la candidatura para Diputados a Cortes presentada por el Partido Nacionalista Vasco se dirijan para todo lo relacionado con asuntos electorales a cualquiera de las Oficinas siguientes:

Información del Extranjero

HACIA UN CONVENIO ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS Y RUSIA

Washington. — Esta tarde se celebró una entrevista entre los señores Cordell Hull y Litwinoff, en el curso de la cual se planearon las bases de un convenio referente a las relaciones diplomáticas y económicas entre Rusia y Estados Unidos.

BOICOTEARÁN EL COMERCIO ALEMÁN

Bruselas. — El Consejo nacional del partido obrero belga ha propuesto al Gobierno el boicot a los productos alemanes como única medida de evitar la guerra.

También se ha acordado que, en caso de guerra, los obreros belgas defenderán el país contra una agresión.

Por otra parte se ha dispuesto que el grupo socialista de la Cámara vote en contra de los proyectos del ministerio de Defensa nacional porque son incompatibles con las ideas que defienden.

LA SELECCIONES EN IRLANDA

Belfast. — Se ha confirmado oficialmente

EL PRINCIPE DE GALES VISITARA AL JALIFA

Tánger. — En breve llegará de Gibraltar el príncipe de Gales. Vendrá a Tánger y desde aquí irá a Tetuán a hacer una visita oficial al Jalifa.

EL TERRORISMO DE LOS NAZIS

Viena. — Se registra en todos los puntos del país un recrudecimiento de la actividad terrorista de los nazis.

En Viena, la Universidad continúa siendo el teatro de los excesos racistas. En la Escuela Politécnica han sido lanzados gases lacrimógenos.

Han sido detenidos cincuenta estudiantes, los cuales serán enviados a los campos de concentración.

EL EQUILIBRIO INTEGRAL DEL PRESUPUESTO FRANCÉS

París. — El presidente del Consejo y el ministro de Hacienda celebraron ayer una

PARA ASEGURAR LA LEALTAD DE MALTA EN INGLATERRA

Londres. — En virtud de un nuevo decreto aprobado por el Gobierno de Malta se castigará con la pena de prisión la publicación de noticias susceptibles de debilitar la lealtad de las poblaciones de la isla con respecto al Gobierno británico.

LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra. — La mesa de la Conferencia del Desarme ha reanudado sus trabajos bajo la presidencia del señor Hénderston.

El presidente recordó que antes de apelar sus sesiones la Comisión general había autorizado a la Mesa tomar las medidas necesarias para que la Comisión general pudiese empezar el día 4 de diciembre el examen en segunda lectura el proyecto de convenio sobre el desarme.

El señor Hénderston afirmó que la Mesa no aspiraba a tomar ningún acuerdo decisivo al margen de las Delegaciones que no formaban parte de la Mesa.

Partiendo de la base de que la Conferencia no puede interrumpir sus trabajos, el presidente estimó que la Mesa debe escoger uno de los cuatro métodos de trabajo siguientes:

Primero. Abordar una discusión general del proyecto de convenio.

Segundo. Examinar artículo por artículo dicho proyecto.

Tercero. Constituir varios Comités que estudien las distintas partes del proyecto; y Cuarto. Nombrar un ponente que elabore el nuevo texto a base del convenio.

El señor Hénderston es partidario de constituir inmediatamente un Comité que seleccione los artículos que pueden ser confiados a un ponente.

El delegado francés, señor Massigli, apoyó la proposición del señor Hénderston e insistió sobre la necesidad de que la Conferencia continúe su labor a pesar de las dificultades actuales.

La Mesa ha aprobado luego la sugerencia del señor Hénderston y ha acordado que el Comité se componga del presidente y de los demás miembros de la Mesa y de los representantes de Inglaterra, España, Francia, Italia, Noruega y Polonia.

El Comité se reunirá mañana con objeto de reafirmar el informe que se sometrá a la Mesa mañana, sábado.

Revista de prensa española

LUZ

Comenta la referencia oficial del Consejo de ministros en los siguientes términos:

"Según la nota de referencia, han llegado al Gobierno datos en relación con un movimiento obrero que habría de estallar en el país el día antes de las elecciones. Su finalidad, según dichos informes, es la de impedir que éstas se celebren o, por lo menos, amenazar coactivamente a los ciudadanos el día de su celebración. Los elementos complacidos en el movimiento vienen realizando, a tal fin, presiones y trabajos de toda índole. No ya sólo acerca de las organizaciones obreras sino de las clases de tropa. Para mayor eficacia, además, utilizan el nombre de uno de los líderes socialistas que más influencia ejercen sobre las masas trabajadoras. Claro está — agrega la referencia — que el Gobierno, advertido de cuanto se prepara, adoptará las medidas necesarias para estrangular el complot, en cuya sanción será, si a ello hubiere lugar, estrictísimo.

Análogamente al Gobierno, nos resistiríamos a creer que los elementos responsables de las organizaciones obreras se entremetieran en una conación revolucionaria de tal índole. Mucho más meos nos aminoramos a pensar que esas clases militares a las que, según se dice, vienen presionando desde hace algún tiempo los elementos subversivos se prestan a unos manejos que serían fatales para ellos y para el país. Ahí está el ejemplo de Cuba, sucedida cada quince días por una sangrienta agitación.

En este sentido ha procedido prudentemente el señor Largo Caballero anticipándose a desmentir que él sea "tan cándido" que vaya a provocar una revolución en vísperas de elecciones, cuando todos los signos demuestran que se ganarán. Lo cual no he de bastar, sin embargo, para que el Gobierno deje de estar sobre aviso y vigilando, tanto la normal celebración de las elecciones, como la tranquilidad completa del país".

LA VOZ

Refiriéndose al supuesto complot, dice: "Rumoroso —purísimo estilo de correspondencia— que los "complotados" manejan los nombres de un ex ministro marcadamente obrerista y de un encapetado republicano de gran ascendente en el régimen. Eso no prueba nada. ¿Quién puede impedir que se tome su nombre para maniobras tan torpes como sería ésta mientras él lo ignore? Pues a pesar de ello, nosotros no lo cre-

LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

Eczemas, Psoriasis, Acné, Sicosis de la barba, Eritemas, Manchas rojas, Forúnculos, Diviesos, Erupciones, Urticaria.

Es particularmente en los cambios de estación, cuando estas enfermedades invaden la piel adoptando formas distintas, según la naturaleza de la persona, pero siempre causando alteraciones y dolores, hinchazones, llagas, etc., que des-

trozan el cutis dejándolo marcado con señales y cicatrices que desfiguran y avergüenzan.

La causa de estos males reside en las impurezas de la sangre. El

DEPURATIVO RICHELET

es el único remedio que actúa directamente sobre la sangre y su poder purificador es de tal eficacia, que hace sentir sus efectos rápidamente, librando a la piel de esos estigmas que la afean. Con la ayuda del Jabón Richelet se borra completamente la menor huella o vestigio de la enfermedad pasada y la epidermis recobra su aspecto sano y natural.

Por sus cualidades curativas para cuanto proviene de una sangre viciada, constituye el tratamiento más poderoso y

eficaz contra el artrismo en sus formas diversas; vence al reuma, gota, ciática, lumbago, etc., y como es un excelente regulador de la sangre, normaliza en seguida la presión arterial de las personas congestivas y evita el peligro de la arterioesclerosis.

El triunfo del Depurativo Richelet como purificador y regenerador de la sangre, lo proclaman sus años de experiencia atesorados por miles de éxitos, como los que a continuación transcribimos:

CARTAS ESPAÑOLAS DE GRATITUD

Úlcera varicosa curada.

La presente sirve para notificarle lo siguiente: Hace cinco meses estaba sufriendo una úlcera varicosa, la cual me hacía sufrir mucho y tuve que dejar de trabajar. Leí en la Vanguardia sus anuncios y escribí a su Laboratorio para que me indicasen lo que tenía que hacer referente a dicha úlcera. No tuve contestación y por fin pregunté a un farmacéutico de esta localidad, quien me proporcionó el Depurativo Richelet.

Puse en práctica el tratamiento y a los pocos días había encontrado una mejoría grande, y pasados dos meses desde que empecé, tenía la úlcera completamente curada. No se pueden imaginar lo contento que estoy por el bien que me ha hecho su medicamento. Esto sí que son hechos y no palabras.

RAMON ROIG
Calle Maladero, 12-Tortosa.
Molino Aceitero de la Vda. de Juan Espuny Ferrando.

Granos en las manos.

Tengo sumo placer en dirigirla la presente para manifestarle que he tenido un caso de erupción en ambas manos, con gran picazón y molestias insufribles. He empleado para eso externo la Pomada Gaila y para uso interno el Depurativo Richelet con tan excelente éxito, que en poco más de veinte días ha desaparecido mi padecimiento, pero como me han quedado en la piel las manchas de los granos señaladas, le agradecería me dijese si usando Jabón Richelet se me quitarán.

Dándole las más efusivas gracias anticipadas, queda de usted su más alto, y s. s.,

ANICETO RAMON MORENO
Domicilio: Costanilla de los Angeles, 16, pral.-Madrid.

Enfermedad mejorada.

Habiendo experimentado en mi enfermedad una notable mejoría desde que empecé a combatirla con el tratamiento de su inmejorable preparado Depurativo Richelet, le comunico que gracias a su eficacia, puedo dedicarme hoy de lleno a mis labores agrícolas.

Por la presente le autorizo a usted para que pueda hacer el uso que crea conveniente de la presente carta.

Reiterándole mi más profundo agradecimiento, soy de usted alto, y afeto. s. s. q. e. s. m.,

JOSE ASIÁN
Valle de Gaiti (Por Pamplona).

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente y sin compromiso para usted, le remitiremos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre. Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

que las elecciones generales se celebrarán en Irlanda del Norte el día 30 del corriente y el nuevo Parlamento tendrá su primera sesión el 11 de diciembre.

AVIONES JAPONESES EN TERRITORIO SOVIETICO

Moscú. — Las autoridades soviéticas han informado al cónsul general del Japón en Vladivostok que si vuelven los aviones japoneses a hacer incursiones por territorio soviético tendrán "consecuencias desagradables".

La noticia oficial del Japón desmintiendo el "raid" precedente se considera en los medios oficiales rusos como una formación puramente diplomática.

EL PROCESO POR EL INCENDIO DEL REICHTAG

Berlín. — En la sesión de ayer prestó declaración una mujer llamada Schreiber, la cual manifestó que vio al acusado Dimitroff en casa de una secretaria que era frecuentada también por el diputado comunista prusiano Eberlein.

A continuación declaró la señorita Roessler, diciendo que la noche en que produjo el incendio del Reichstag viajó en compañía de Dimitroff en el rápido de Munch a Berlín. Y al entablar conversación, Dimitroff se presentó bajo el nombre de doctor Hediger. Durante el trayecto se enteraron del incendio por los periódicos.

Un acomodado de cine que declaró después, manifestó que creía que el día del incendio estuvo Popoff en la sala donde presta sus servicios el testigo, aunque no estaba seguro.

La señora Kreuger declaró que Dimitroff estaba casi siempre solo, y únicamente dos veces lo vio con dos señoras.

entrevista tratando del proyecto de restablecimiento presupuestario.

Ratificaron su voluntad de realizar el equilibrio integral del presupuesto. Las resoluciones se harán sobre los créditos previstos para material, subvenciones, etcétera, sin tocar para nada al personal.

El Gobierno elevará a la Cámara la semana próxima un proyecto especial de equilibrio presupuestario.

En ese proyecto recogerán algunas de las sugerencias del anterior Gobierno; pero complementándolas con otras disposiciones.

Como con este primer proyecto no se llegará al equilibrio integral, se harán nuevas proposiciones en un segundo plan.

MARH EN PARIS

París. — Llegó March que fué visitado por numerosos periodistas a quienes ratificó la forma en que había huido de la prisión de Alcalá.

EL DISCURSO DE HITLER.—ALEMANIA NO QUIERE HACER DE LIMPIABOTAS

Berlín. — Hitler pronunció el discurso final de propaganda.

Fuó paralización el trabajo en todas las fábricas, talleres, minas y puertos.

Dijo que Alemania no puede desempeñar el oficio de limpiabotas con las demás naciones.

Alemania no quiere la guerra pero no renunciará sus relaciones internacionales en la cuestión del desarme mientras no se la considere en un plano de igualdad.

Mañana en Alemania no se conmemorará el armisticio.

ACCIDENTE AVIATORIO

Portland. — En un accidente aviatorio han resultado cuatro muertos y cinco heridos.

¡Orbea!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

ESTOMAGO
Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS
tonifica y abre el apetito: cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.

INTESTINOS

The y Elixir F. JOL
Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Ejese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Mártir, no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS FARMACÉUTICOS S. A., Barcelona, Teléfono 78.376

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista ... 3%
Imposiciones anuales ... 4%
Imposiciones semestrales ... 3%
Cuentas corrientes a la vista ... 2%

Seguros sociales.—PENSIÓNES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — OPORTUNIDADES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aolz, Arribe, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujan, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcaos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Aceros Hierros Carbones Ferretería Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite
para Vd. catálogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Aparado 2-LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

¡Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO**

C.ª Trasatlántica
Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK
25 Octubre vapor "Cristóbal Colón".
25 Noviembre vapor "Habana".

BRASIL-PLATA
Suspendida transitoriamente

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".
20 Noviembre, vapor "Magallanes".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Noviembre, vapor "Manuel Arnau"

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRADUY Sarriate 34Tel. 2278-PAMPLONA

Ayer en el Ayuntamiento

Se celebró la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de concejales. Queda abierta la misma a las seis y cuarenta minutos.

LOS QUE ASISTEN

Preside el Alcalde señor Garbayo. Están presentes los tenientes de alcalde señores Artega, Burgeta y Llamazares; y los concejales señores Osoz, Armiñán, Zabala, Aldaba, Turillas, Arrivillaga, Martínez, Azcárate y Mata.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior. Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobado.

EMPADRONAMIENTO

Instancia de don Francisco Belaza y don Crispín Enrique solicitando empadronamiento. Como se pide.

BAJA EN EL PADRON

Instancia de don José Ariztegui, solicitando ser baja en el Padrón. Como se pide.

Instancia de don Patricio López de Zubiria, solicitando se dé de baja en el Padrón a sus hijos menores de edad. Aprobado.

PARA UNA ADQUISICION

Escrito del señor conserje de la Casa Consistorial, solicitando autorización para adquirir sillones de regilla con destino al salón de sesiones de la Casa Consistorial. Aprobado.

INFORMES

DE LA COMISION DE GOBIERNO NO HA LUGAR

Proponiendo sea desestimada la solicitud de doña Petra Mezquiriz, interesando autorización para derribar dos cipreses contiguos al panteón de su propiedad. Aprobado.

POR LO MISMO

Informando negativamente una instancia de doña Francisca Erice, e a la que solicita se derriba un árbol que se halla contiguo al lado izquierdo del carnario de don Pedro Cutelara señalado con el número 142, situado en el Cementerio antiguo de esta capital. Aprobado.

QUE NO SE TENGA EN CUENTA

Proponiendo se desestime una instancia de doña María Aramendi, solicitando que en atención a los 14 años que viene prestando servicios en la expenduría de pan del Vínculo, situada en la calle de Jarauta, se le tenga en cuenta para ocupar cualquier servicio propio de su sexo. Aprobado.

DE LA COMISION DE ENSANCHE

ABONO DE CANTIDAD

Informe favorable en certificación del señor arquitecto municipal referente al abono de cantidad a don Carmelo Sancena, por su ministerio de materiales para Enrancha. Aprobado.

UN RECURSO

Informe negativo en el recurso de alzada formulado por varios propietarios del Enrancha ante la Excmo. Diputación contra el cobro de contribuciones. Salva el veto el señor Azcárate y se aprueba.

POR CAMBIO DE PLANO

Informe favorable en el dictamen emitido por el señor ingeniero municipal en vista de comunicación de S. A. Aguas de Arteta referente al cambio de emplazamiento de los hoteles a construir en la Colonia "Argaray", por el señor Martinecorena y plano que este señor acompaña. Aprobado.

El señor Alcalde le ruega al señor Burgeta le diga los obreros de Pamplona que están trabajando para la Diputación. El señor Burgeta le promete ocuparse de este asunto.

DE LA COMISION DE HACIENDA

PARA CUBRIR UN DEFICIT

Informe en escrito de la Casa Misericordia solicitando se le entregue la cantidad en el presupuesto para cubrir el déficit de su ejercicio económico de 1932 y se consigne en el presupuesto de 1934 el déficit inicial de su ejercicio actual. Aprobado. (Entra el señor Alfaro).

DE LA COMISION DE ENSANCHE

UN INFORME

Informe negativo emitido en escrito de la Asociación de Patronos constructores de Pamplona, solicitando se eximan de contribución las edificaciones que se construyen en el Enrancha para fomentar la construcción y contribuir a solucionar el paro obrero. El señor Garbayo dice que la total exención es mucho y propone que los patronos propongan otras bases más accesibles. Aprobado.

PARA UN CONCURSO

Informe favorable emitido en pliego de condiciones para adquisición de una basecula con destino a la Estación Central de Autobuses. Aprobado. Se levanta la sesión a las siete y media de la tarde.

CERA EL CUCO
ES LA QUE DA MAS BRILLO

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

—X—
Aprobando en principio la realización de las obras de ensanche de la carretera provincial de San Sebastián, frente a la fábrica de harinas del señor Fernández y las de una variante de carretera que evita la travesía de Estella, cuyo origen puede ser en el kilómetro 41 de la carretera de Pamplona-Ledón, enlazando nuevamente con la carretera general en el kilómetro 46, a cuyo fin la Dirección de Caminos practicará sin demora los estudios y proyectos necesarios, y segundo, que dichas obras se ejecuten con cargo a la partida de Imprevistos del Presupuesto extraordinario aprobado con fecha 18 de Mayo del presente año, y caso de ser insuficiente, la Dirección de Caminos procederá oportunamente a las transferencias necesarias, debiendo también contribuir el Ayuntamiento de Estella 50.000 pesetas o más, cuya cantidad ingresará antes de dar principio las obras.

—X—
Se acordó elevar al Excmo. Señor Ministro de Agricultura, una instancia solicitando la concesión de 200.000 pesetas de subvención para la construcción de la carretera de que se trata y otra subvención anual de 10.000 pesetas para atender a la conservación de todo el trozo de carretera que va a correr hoy a cargo de la Diputación.

—X—
Aprobando la solicitud de los Ayuntamientos de Valcarlos, Roncesvalles y Burgueta, para formar un nuevo partido farmacéutico, ordenándose, que en cuanto a la formación de la Junta, dotación de titular y demás extremos se atengan a lo que determina el Reglamento.

—X—
Aprobando el Reglamento del Ayuntamiento de Barbazán, para el reparto y aprovechamiento de la finca adquirida recientemente por dicho Ayuntamiento, denominada "Soto Vergal".

—X—
Autorizando al Ayuntamiento de Echarri-Aranaz, para verificar la limpieza de unos árboles, y al Concejo de Etor, para seguir cultivando 270 robadas en los términos El Cerro y Prados, de su jurisdicción.

—X—
Declarando caducada la concesión de un aprovechamiento forestal al Concejo de Azanza.

—X—
Manifestando al Concejo de Escaba, que formule por separado cada uno de los expedientes sobre peticiones de roturación de terrenos que solicita.

—X—
Archivando expedientes del Ayuntamiento de Abiltas; Concejo de Uztarun, Ayuntamiento de Bacalcoia y don Francisco López de Zubiria, y Concejo de Gazalaz.

—X—
Desestimando recurso de don Sandaño y don Constantino Larraz, de Cáseda; y reclamaciones de don Luis Almirantarena, de Orbalceta, y don Teófilo Martínez de Vera.

—X—
Autorizando al Ayuntamiento de Morentin, para confeccionar un nuevo catastro.

—X—
Autorizando al Ayuntamiento de Ledosa para el reparto de los terrenos señalados como roturables en las corralizas El Ollao, Las Carretas y Dehesa, y Camino de Alejandro; al Ayuntamiento de Zúñiga, para pasturación de ganado y Ayuntamiento de Eslava.

—X—
Manifestando al Ayuntamiento de Alsasua, la complacencia y gratitud de esta Diputación por su generoso proceder por el acuerdo de ceder a esta Diputación el terreno que sea necesario para la construcción de un nuevo portazgo provincial y vivienda para dos recaudadores, ordenando al arquitecto provincial la inmediata ejecución de las obras proyectadas.

—X—
Denegando instancia del Sindicato de Trabajadores del Campo, de Los Arcos, solicitando la concesión de abonos y semillas o el metálico correspondiente a las cantidades que de aquellos solicitan poniendo en garantía de su devolución la cosecha futura.

GERARDO ZARAGUETA
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Azaña, 20, segundo derecha.

"La Voz" en Barbarin

Cuando el ejemplo Felicitamos de todo corazón a la familia de nuestros amigos de Barbarin, don Pablo Martínez de Morentin y don Cesáreo Salanueva, por haberse visto aumentados sus ingresos con un nuevo vástago, y nos felicitamos también nosotros, porque han plantado en Barbarin los primeros jaloneos de la euzkarización de los nombres. ¡Ya era hora!

Los nuevos jekides se nombrarán: Jekinda Bitor Martínez de Morentin, y Benautzi Salanueva.

Las amatas de los recién nacidos muy bien, de lo que nos alegramos. Cuando veremos la persuasión de todos los navarros de poner los nombres en navarro y no en castellano, resultando ahora un plato manchego, con los apellidos en euzkera y los nombres en orden? No es más lógico que nombres y apellidos sea o castellano o euzkera? Y como los nuestros son euzkéricos, los nombres deben ser en euzkera. Aprended jekides navarros, quitad la pereza y no consintáis que vuestros hijos tengan otros nombres que los nuestros, los que corresponden a nuestra raza, a nuestros apellidos.

No os asustéis que la ley, tanto eclesiástica como civil lo autoriza y si algún secretario se opone, decidle que los hijos de los vascos no han de ser de peor condición que los moros.

IXKIA.

DE COLABORACION

Volviendo a insistir

III
En el artículo que comentamos, Larreko plantea una cuestión, una averiguación; y nos dirige una pregunta. Se trata de establecer, de fijar de una vez, a ser posible, las normas generales a que haya de someterse el escritor euzkeldun para que su producción resulte buena, provechosa y acomodada al genio del idioma.

A primera vista, o mejor dicho, mirado el asunto con cierta superficialidad, la pregunta de Larreko parece sencilla, y fácil de llevar a cabo la averiguación que propone. Sin embargo, no es así. Es un problema muy importante que conviene acabar de resolver para que el escritor pueda entregarse totalmente a su labor, sin la incertidumbre del que ignora si esa labor será o no provechosa. Hay que llevar a la mente del escritor vasco, más que la convicción, la persuasión que dictó al latino estas palabras: Pulchrum est benefacere republicae; etiam dicere bene haud est absurdum.

Antes de exponer los consideraciones generales que juzgamos pertinentes, vamos a adelantar nuestra muy humilde opinión. Creemos que se ha exagerado mucho a ese respecto y que esa exageración abarca dos extremos: el que se refiere principalmente al bizkaíno y con menos intensidad al gipuzkano y el que se ha aplicado con carácter general a todos los dialectos, subdialectos y variedades de nuestro idioma.

Ha ocurrido con esto algo parecido a lo que ocurrió en tiempo de Lope de Vega a propósito de las dificultades insuperables que se adjudicaban al soneto; y de los cuales se burló el Fénix de los Ingenios con el tan conocido de "Un soneto me manda hacer Violante, etc."; o la disputa que surgió, en tiempos que hemos alcanzado, acerca de la quintilla, y que tan clamorosamente acalló otro poeta impresionando la que sigue: Per salvar la negra honrilla—me conviene demostrar—que el hacer una quintilla—es la cosa más sencilla—que se puede imaginar.

Y aún revela este problema que en diferentes ocasiones se ha suscitado entre escritores vascos más semejanza con aquella otra disputa que surgió entre los puristas que seguían a Góngora y Argote (un cordobés con dos apellidos vascos) y los contrarios que formaban al lado del supradicho Lope de Vega.

Si las dificultades que se atribuyen al euzkera fueran ciertas, no sería nuestro idioma lo que proclaman los propios y extraños que lo han estudiado. No progonaría con su estructura una civilización superior que ha debido extinguirse antes de penetrar en los dominios de la Historia. No le augurarían los lingüistas un espléndido resurgimiento para el día en que el vasco se decida a ejercitar y desarrollar por medio de su idioma, y sólo por ese medio, sus características. No hay motivo para desesperar.



El Búfalo

Sea oportunistista

El surtido que se ofrece a mitad de precio es de lo mejor e interesante.

Vale decir que por poco dinero puede usted adquirir lo que pagaría el doble en otro momento.

Esta LIQUIDACION TOTAL en

Impermeables, Gabardinas, Trincheras y Gabanes cuero

durará sólo MUY POCOS DIAS, pues tenemos que entregar el local en breve plazo

El Búfalo

única Sucursal en

PAMPLONA

Chapitela número 14

Vendrán los escritores vascos y vendrán automáticamente su selección.

En poco tiempo quedarán olvidados la parsimonia y el apocamiento que hoy prevalecen y cada escritor dará libre curso a sus especiales aptitudes sin las actuales limitaciones, que no pueden subsistir. Sin esfuerzo ninguno, por la simple lectura, aprendemos a distinguir un escrito de otro, porque nos habremos percatado de que cada uno tiene su léxico, su criterio constante, su modo peculiar de ordenar las ideas, que imprime a su verbo cierta cadencia, y a la cauta emisión de sus pensamientos y sensaciones un ritmo fijo, imperturbable y seguro.

Legaremos a tener ¿quién lo duda? escritores de estilo. Nos convence de ello el ardimiento patriótico con que una legión de jóvenes se consagra al estudio de nuestro idioma: el patifismo de los jóvenes que no creen en la ciencia infusa, sino que están convencidos de que ese estudio, como cualquiera disciplina, exige trabajo y perseverancia en el esfuerzo.

Hay que ir, como requiere el estilo, a la elección de palabras y la colocación y pulimento de las frases. Una y otra reciben del estilo una fisonomía propia, de tal modo que el escritor, usando las palabras del vocabulario común a todos los que hablan el mismo idioma, empleando ideas que no le pertenecen exclusivamente, da a sus obras un carácter particular, individual, que le distinguen de todos los demás.

Todo escritor, por tanto, tiene un estilo que nace de su propia naturaleza más que del estudio; que depende de sus facultades y de la manera de ver y juzgar las cosas. El estudio modifica la elocución, mejora las cualidades del escritor, pero no cambia completamente el estilo.

Es la retórica la que nos enseña el estilo: lo que nos dice cuáles son las cualidades generales y particulares del mismo y señala el más conveniente a cada una de las producciones literarias. Lo que no puede hacer la Retórica es dar estilo a quien carece de ideas. Del orden y movimiento de éstas, de la feliz o desgraciada elección de las expresiones, del pulimento más o menos rítmico de las frases, resulta el estilo, que merece realmente tal nombre cuando no sólo expresa, sino que además piensa y graba el pensamiento. "Las obras bien escritas, ha dicho Buffon, serán las únicas que pasen a la posteridad".

Pero a pesar de que el estilo es cosa del hombre, nacido de su propia individualidad, de su gusto, su imaginación, sus lecturas, su penetración, sus costumbres, su sensibilidad, sus tendencias a la tristeza o alegría, etcétera, hay, en los diferentes pueblos, un estilo que pudiera llamarse nacional y que viene a ser el reflejo de la suma de estilos individuales que corresponden a cada nación. La diversidad de caracteres determina necesariamente la diferencia de estilos de pueblo a pueblo y de hombre a hombre, hasta el punto de que no es posible hallar los estilos completamente iguales, siquiera se descubran semejanzas, como las hay en las fisonomías de los hombres.

El pueblo vasco llegará a fijar el estilo de sus escritores, como ha fijado ya el de sus pintores y músicos; y puede predecirse que las cualidades de su estilo serán la claridad, la precisión, la propiedad, la corrección, la pureza, la naturalidad y la armonía, que son las que corresponden a sus características.

BIPIMI

De Enseñanza

LOS PLEITOS DEL MAGISTERIO Y LOS CURSILLISTAS DEL 31

II
Proseguimos comentando sobre este tema, que desde luego, motivará la atención de todos nuestros compañeros afectados por los problemas tan importantes y a cuya resolución estamos esperando sin que a pesar de nuestros ruegos y reclamaciones importe mucho a las autoridades de instrucción, todo cuanto nosotros digamos, sin duda alguna, porque la mayor parte de la culpa la echen, por nosotros y en parte tienen razón, por nuestra forma de proceder.

No somos nosotros los que reclamamos; son también los maestros que estudian por el llamado plan profesional; otro día también formularán sus quejas los maestros del segundo escalafón, y tal vez, no dentro de mucho, añadan las suyas los cursillistas que ahora están. De todo esto se deduce que en el Magisterio hay un malestar latente, tanto mayor, cuantas más son las personas que esperan una colocación, porque la tienen ganada.

A pesar de todo, la mayor parte de los maestros están conformes con su suerte—nos referimos a los cursillistas del 31—pues la Comisión nombrada en Navarra, se ha visto precisada a poner en su orden del día para una próxima reunión, un voto de censura para aquellos compañeros que no han satisfecho una cuota o no asistan a las reuniones. Estos están sobre el machito, que es el cargo que como maestros interinos poseen, y no les importe un bledo —valga la palabra— todo cuanto sucede, y tan sólo si se vieran desposeídos de su escuela, entonces clamarían y pedirían lo que, en momento oportuno les pudieran conceder, pero no protestaron. A éstos no les importe el colocarse detrás de los maestros del segundo escalafón, nada dicen si no se les deja tomar parte en el concurso de traslado, tampoco replican a la numeración equivocada que les han asignado. En una palabra, por su forma de proceder están conformes con todo lo que les sucede. Mas en cambio si hubiera beneficios, si los que trabajan por conseguir que nuestras peticiones sean realidades, entonces quisiéramos acogerse a ellas, reclamando un derecho, justo, legítimo, pero para el cual no colaboraron.

Se nos argumentará diciendo que siendo un derecho se debe conceder sin reclamar y en efecto, nada más legal, pero no es obvio presumir que si nosotros no trabajamos, si no pedimos y reclamamos lo que por unos Cursillistas nos hicimos acreedores, no esperamos que nos concedan sin más ni más.

Justicias, todo lo que se quiera, pero viendo la realidad no tenemos más remedio que actuar por nuestra parte para la conquista de un derecho.

Pensemos de una vez en la solución de nuestras cuestiones y para ello conyue-



Sello YER
DOLOR DE CABEZA
GRIPE
RESFRIADOS
DOLORES
REUMATICOS
Y NERVIOSOS
Y LOS
ESPECIALES
DE LA
MUJER

"La Voz" en Cáseda

Cásedanos: Estamos en período electoral; se va acercando la hora en que votéis a los candidatos que más se acerquen a vuestras convicciones, pero antes quiero haceros algunas advertencias.

Todos me conocéis y todos sabéis que soy nacionalista vasco; hace más de veinte años el partido nacionalista lleva por lema "Jaungoikoa eta Lege zarra", o sea "Dios y ley vieja", o para que lo entendáis mejor: "Dios y Fueros". También sabéis que desde hace diez y ocho años tengo en mi casa entronizado el Sagrado Corazón de Jesús, de la cual me glorio cada vez más; sin embargo, hay personas que van diciendo que los nacionalistas no somos católicos, que somos masones, etc.; entre los que así nos calumnian —notado bien— hay algunos que si quisieran se atreven a ostentar la placa del Sagrado Corazón en la fachada de sus casas, a pesar de tener medios sobrados para gastarse las cinco o diez pesetas que pueda valer la efigie. No por eso los tenemos rencor, antes el contrario, verdadera compasión, por descender tan bajo al preparar tales calumnias; todos los días rogamos a Dios que los perdona.

¿Y que candidatura os proponen los tales señores? La del Bloque de derechas. ¡Bien que bloquee! Lleno de aristas punzantes, que tantas lágrimas de sangre hacen y harán derramar a muchos padres y madres navarros; ¿pues quién sino ellos fueron los que unidos a Azarola el furioso radical socialista se opusieron a que triunfara el Estatuto Vasco Navarro hace año y medio? Porque si lo tuviésemos no íramos al Africa todos los años más de trescientos mozos navarros, lejos de sus buenas madres; unos no volverán, otros sí, pero quedarán con gérmenes de enfermedades que aquí no hubiesen contraído. ¡Votareis padres y madres navarros a esos señores? Espero no lo haréis.

Las izquierdas, ya veis lo que han hecho; lejos de preocuparse de buscar soluciones a los problemas del paro, mejoramiento de los obreros, etc. etc. no han hecho otra cosa que desterrar los Crucifijos de las escuelas, quitar las consignaciones del ciero, en fin, perseguir lo que más queremos, que es la Religión; por lo tanto, los que nos proclamamos de católicos, no podemos votar sus candidaturas.

En cambio, ¿qué candidatura os proponen los nacionalistas?

Cinco señores católicos, navarros y vascos, que van a defender la Religión y los Fueros venerados de Navarra. ¿Quién fue el diputado que en las Cortes constituyentes de Madrid defendió con más tesón a las Ordenes Religiosas? El caballero sin tacha y reputado nacionalista por Navarra, don José Antonio de Aguirre, Navarros; ¿scríbs tan ingratos que ahora le negéis vuestros votos y no pueda defender otra vez en el Congreso a vuestros hijos y hermanos religiosos? ¿Sabéis quien es don José Antonio de Aguirre? Es el alcalde de Guecho, en cuya jurisdicción hay 23 escuelas, en las cuales—sabedlo bien— en todas ellas está hoy mismo el Santo Crucifijo; y se enseña la doctrina cristiana; ¿esto, lo saben bien nuestros enemigos. Pero no es lo dicen por aparecer a vuestros ojos como más católicos que los nacionalistas.

Navarros: Hagamos cuestión de honor el llevar de nuevo al señor Aguirre al Congreso juntamente con los demás candidatos nacionalistas, pues ellos defenderán lo que más en estima tenemos: la Religión de Cristo y nuestros Fueros venerados.

EL CORRESPONSAL

ACADEMIA DE CIENCIAS DE

A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias

Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE LA I

Estafeta, 47-2.º Pamplona

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello

mos en la obra que otras provincias han empezado y a tal fin nos han citado a una reunión el próximo domingo, pues acordamos todos, dispuestos a uniros con los demás compañeros, para que pronto nos coloquemos en propiedad y al mismo tiempo podamos tomar parte en el concurso de traslado.

Hay en la Península más de 14.000 escuelas servidas por maestros interinos, y nosotros somos cinco mil, y por lo tanto tenemos que acceder a lo que pidamos; sólo precisamos una unión de todos y el cambio de impresiones que nos dice la Comisión, es acertado. Así pues, hasta el domingo os saludamos.

M. N.

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico SR. TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan, amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud, desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo LUNES día 13 del corriente. En SAN SEBASTIAN el día 12 en el HOTEL EUROPA, y en ZARAGOZA el día 14 en el HOTEL CONTINENTAL (Ccoo, 52). ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talkeres y Despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.



Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente. Explica su prolongada duración los precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el repertorio más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad y exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la Acreditada

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

TRES MESES GRATIS OCTUBRE - NOVIEMBRE DICIEMBRE

puede usted recibir esta Hormiga de Oro, suscribiéndose desde esta fecha por todo el año y pagando la suscripción por adelantado. Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año. NO PERDA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

D.
 Suscriptor o tutor de
 "La voz de Navarra"
 Domicilio en
 Provincia de
 Calle
 desea recibir un número de muestra.
 Desea suscribirse para 1934 y envía 25 pesetas por Giro postal.

GAFAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT
 Óptico Diplomado
 Chaptalia, 21 - PAMPLONA
 NO CONFUNDIRSE, núm. 21
 Tocando la Plaza del Castillo

Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, immejorables condiciones
 Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

Aviso al público

En casa de la Vda. de Arpal, Mercaderes 22, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende
 Tocino fresco kilo 3,00 Pts.
 Costillas 3,20 "
 Salchichas 4,00 "
 Cabeza 1,40 "
 Longaniza 4,00 "
 Mantequilla en rama 2,80 "
 Morellas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.
 NOTA.—Se compran perrillos y magros frescos.

Oposiciones Hacienda

Convocadas 450 plazas en la "Gaceta" del 4 del corriente. Plazo de instancia, hasta el día 4 de Diciembre. Exámenes Mayo. Preparación completa a cargo de don Angel Alloza; Jefe de Contabilidad de Hacienda don Mariano Tartón y don Aurelio San Juan. Contadores del Estado, JEFE DE ESTUDIOS don Carlos Baselga.
 No se exige título. Se admiten señoras. Clase por correspondencia. Este Centro ha adquirido máquinas nuevas para la completa preparación de la oposición.

Academia Pericial Mercantil

Plaza de la Constitución número, 4, segundo derecha Teléfono número 2593.-ZARAGOZA

"El Irati S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1398 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'18 pesetas el kilo.

en la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, estibificas, antiepilepticas.
 PROPIETARIOS Dñes R. I. Chavarri Macro 12 (antes Lealtad)-Madrid

CEREBRINO MANDRI
 Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea
Cura el dolor de cabeza, neuralgias (Faciales), Intercostales, de riñones, Ciática y las molestias periódicas propias de la mujer.
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA
TONICO MANDRI
 PARA CONVALESCIENTES, NEUROASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS
Resulta útil en muchas ocasiones prestar atención a lo que dice un recorte de periódico

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas **ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA**
 Pidan prospecto. Carretera de Chacabarro, 87 Apartado 694, Madrid

CARBONES
 Hules, antroscitas, coque
LUIS REVESTIDO SACARDOY
 Saratate 34 Teléfono 2278 Pamplona

GRUBER
 Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER**, Apartado 185, BILBAO.

Representante: FELIX HUANDAN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

CON ESTA MEJOR BRILLO
SIN ACIDOS CREMA Deseola
 PARA DAR BRILLO AL CALZADO
 NO PERJUDICA EL CUERO

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Aquileres

SUBARRIENDO hermoso cuarto con derecho a cocina. Informar a Lauriano Pabola. Saratate 15. Cafés Maya.

Compras

CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a K. L. Administración.

COMPRO postes de cierre de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

COMPRARIA de ocasión motor 5 H. P. para taller y soldadura autógena. Dirigirse Miguel Larumbe.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

COMPRO sellos veinte y treinta céntimos, con y sin sobrecarga. República Española. Informes esta Admón.

COMPRARIA una presiana de cocinilla de las antiguas Cerrajería Marcotegui. Pamplona.

Empleos

SE NECESITA muchacha que sepa algo de cocina. Informes esta Admón.

SE NECESITA muchacha que sepa algo de cocina y doncella, prefiriéndose que hable vasco. Plaza San Francisco 16, bis, segundo.

Enseñanza

CORREOS.—Preparación para ingreso en el Cuerpo Técnico, Carteros Urbanos y Auxiliares femeninos a cargo de funcionarios del Cuerpo Técnico.—Convocatoria todos los años.—Informes: Avenida Conde Olivete, 4, primero derecha.

LECCIONES PARTICULARES.—Comercio Oficial y Libre. Instrucción general. Residencia estudiantes. Régimen internado.—Estafeta, 45, segundo.

MUY INTERESANTE. A las muchachas de pueblo, el sastre José Soto enseña el corte de pantalón, chaleco y americana; también enseña armar dichas prendas si lo desean. Breve y económico. Zapatería 32, cuarto.

Huéspedes

SE NECESITAN dos huéspedes para un hermoso gabinete exterior. Roncesvalles, 15 bis, tercero, izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables; buenas habitaciones. Informes, Administración.

Traspasos

TRASPASO por ausencia tienda de ultramarinos sitio céntrico, propia para comercio. Cándido Sainz. Zapatería 42, primero derecha.

FOR AUSENCIA traspaso fonda en lo más céntrico de Pamplona por la mitad de su valor. Cándido Sainz. Zapatería 42, primero, derecha.

Varios

HIERBAS.—Arriendo en Sabalza. Tratado Nicolás, García.—Escorial, 18, TAFALLA.

PELUQUERIA SANTIAGO.—Permanente, 8 pesetas; Marcel, 1; al agua, 2; corte, 0'50; tintes, 4.—Zapatería, 7, primero.

ACORDEONISTA ofrece para toda clase de fiestas, igual para dentro que fuera de Pamplona. Martín Alsua. Barrio del Mochuelo.

TENIDOS DE TODOS colores y a la medida. Especialidades negras, limpiadas y planchadas. Tintorería "El Agulla".—Bajada San Agustín, 8.

TRASPASO de comercio con existencias; sitio céntrico por fallecimiento dueño. Informes Zapatería 46 y 48 segundo.

HIERBAS: Se arriendan en Artajona las hierbas de dos Corralizas propias para ganado lanar de 250 y 200 cabezas. Informes Guardia de la Sociedad de Corralizas y Escultura.

Venta de ganados

SE VENDE una ternera de cuatro días, raza holandesa.—Baltasar Segura, AYEGLU.

VENDO vaca de cuatro años, recién parida, tercer parto.—Dirigirse a Victorino Sánchez, en PUEYO.

HIVAQUERON! Magnífico terreno de cuatro robadas, propio para erigir vallería, cerquísima de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apacentar el ganado, vendiendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

Ventas

Venta de Molino

Se vende el Salto Molino de Ororbia, o admite socio para industria eléctrica o losa análoga.
 Para informes, en el mismo.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.—IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Venta al por mayor y menor
 SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

VENDO traje de cuota completo. Razon en la Administración.

VENDO camioneta Studebaker, 4 toneladas con volquete y cama. Modesto Arteta Rochapea.

VENDO cerda profitada, faltando para parir quince días.—Razón, Lorenzo Esparrá, en ECHAURI.

MUEBLES económicos, carpintería. Consultar precios.—Javier, 2, interior.

OCASION.—De magníficas ruedas con su eje y bujes de bronce.—Cerrajería Marcotegui.—San Francisco, 36, PAMPLONA.

CHALET, dos familias a cinco minutos de Euzancho, vendiendo en precio de verdadera ganga. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alumbrado eléctrico; Klaxon. Club Doderno. Sarriate, Pamplona.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirme a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

POR TRASLADO de habitación, se vende hermoso armario y mesa de comedor seminuevos. Buen precio. Informes Admón.

DE CINES Gaumont de bombilla y arco espejo baratos. Calceiros 12, fotografía.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moso, PUENTE LA REINA.

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y magnetos dinamó etc. Dirigirse Miguel Larumbe en Irañeta.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminuevo; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santecara.

VENDO hermosa máquina coser, seminueva, industrial.—Compañía, 2, tercero.

VENDO salamandra, estufas, reloj antiguo, gramófono, mártir, escopeta dos cañones Mañueta 15.

VENDO 200 ovejas roncaceas a parir en Noviembre. Informes: Casareo Zubiri. Alcoz.

SE VENDE una galera y inculтивador, todo seminuevo. Dirigirse a Julián Buñuales, en Santacara.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

FERROS de caza inmejorables se venden 3, de las razas "Griffon" y Koker. Estirpe legítima. Razón Administración.

INDUSTRIALES.—Vendo motor Vellino, 4 caballos, alimentado a gasolina. Toda prueba, a mitad de su valor, por ausencia.—Informes, Modesto Basterrechea, en BUNUEL (Navarra).

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.—Nicolás Clauqui, TAFALLA.

VENDO, a cinco minutos, casa con hermosas bajeras y huerta; facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que calzen 34 y 35 pueden adquirir modelos finos a 9 pesetas. JARADTA, 74.

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concienzuda, vendiendo en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Patente pagada. Informes Administración.

PEQUEÑA incubadora de petróleo a toda prueba y medio magnífica, ocho válvulas vendiendo o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.



Esakera jatorrak

Euskeraz ongi mintzatzen aditzeko, doala bat mendira; errekaidean dagon bordaturian entzunen du euskera garbia, erdarairre kutsurik ez duena. An emenka bildu dituzan zerbitz esakera ero itz garbi, baserritarren atetik, euskaldun guztiendako on direla iduritu zait. Beraz, emen dituzte, irakurle maita.

Gutxiak egin du ezduelarik arripatu=Por poco no le he cogido.

Bana Beste, amar bat izanen ziran=Uno con otro serian unos diez.

Ek lamenak, ta gu ederki=Ellos trabajando a morir, nosotros tan bien.

Urrikalgari dira=Son dignos de compasion.

Iargiaren erdi iluntze=eclipse parcial de luna.

Xuur xuur baduk=Si tienes prudencia... miramiento...

Ez lo, bat lo=Entre Pinto y Valdemoro.

Donostiar Bankoen etxekidea, 1900 urtan abiatua=Sucursal del Banco de San Sebastian, fundado en 1900.

Etxea errekarra yo=Echar a perder la casa, bancarrota.

Yende arte ona du=Tiene don de gentes.

Ez diru utzar gaizki yostatu=No se han veido mal de ti.

Bat bederazka=Uno por uno, uno a uno.

Nola Zaiko: nola zaitzu?=Cómo se llama? te llamas?

Gaiztoa da beti beldurti eta gogoan baert-su=El malo siempre es miedoso y suspiroz.

Iru andre gazte tinkatzen dira alkian=Tres señoritas se aprietan en el asiento.

Baxera autsi lotzalle bat=Un conponedor de vasijas de porcelana; alfarero.

Iritik ez urrun, bat urrun=Ni lejos ni cerca de la ciudad.

Ari litazke zoin leenka=Se disputarian quien primero...

Nundik ezin xilatu=No pudiendo descifrar por ningún lado.

Biotzeranoiko boz artzaille batekin=Con una voz cautivadora.

Lauak irrian=A eso de las cuatro.

Alta azlea=Padre (fralle) educador.

Urrestatu=Empastar de oro (una mueca).

Ontzi barna bat da=Es una vasija muy honda.

Euskaldunak ez gara oore gose etarik=Los Vascos no somos vanidosos.

Erriko etxea=Casa Ayuntamiento=(Eta ez ditako izen eder orrekin izendatu sozialisten bititokiak.

IRULARA.

(Darrake)

Como enérgico reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo para los débiles, anémicos y convalescentes

Revista de prensa vasca



Don Engracio de Aranzadi se ocupa del fuero integral defendido por el señor Olazábal. Tema éste que el Estatuto ponga en peligro la reintegración foral que él quiere sin desnaturalización de forma ni sustancia. Pero no está conforme con el Nacionalismo porque, "español de pacto" no tolera una nube en el cielo azul de su ejemplo españolismo.

Preguntó el distinguido escritor en cierta ocasión al señor Olazábal cómo podían los guipuzcoanos quedar unidos a España una vez roto el pacto y violados los Fueros, condición "sine qua non" de la unión, y el señor Olazábal respondió:

"Fues, sencillamente, no por ningún vínculo moral, sino en razón a los lazos tramados en el transcurso centenario de nuestra unión con Castilla, y que no alcanzado la categoría de obligaciones de derecho, entran, sin embargo, en el catálogo de las conveniencias de hechos materiales".

De donde se deduce que los guipuzcoanos son, según él, españoles de conveniencia. Los negocios mandan. Y si se presentara una situación diferente de la actual ofreciendo conveniencias de orden material más apreciables, podría Guipúzcoa, según el señor Olazábal, irse con el Estado que le ofreciera más ventajas.

Luego examina la fórmula que da el señor Olazábal para resolver el problema vasco peninsular al final de su obra "Historia contemporánea":

"Estamos ante la reintegración foral auténtica y plena.

En esta reintegración integral entra la "unidad nacional" española, con juntas generales. Tienen éstas la facultad de "ordenar sus leyes, cuya sanción corresponde al rey... "La soberanía del rey la garantiza el corregidor..." Con lo que se revierte que la soberanía que Guipúzcoa tuvo y defendió ante Navarra no la tendrá ya más. "Los tributos con que debería la provincia contribuir a los gastos de la nación deben fijarse en conciertos -ya salió aquello, el acuerdo perpetuo que embelesa al señor Olazábal- y en cifras fijas, por ningún concepto alterables durante todo el plazo del concierto, que debe procurarse sea el de más larga duración. Tomemos aquí reintegración foral de los gastos del erario español, jamás reconocida por Guipúzcoa. Frente al derecho a la extensión absoluta de tributos de este orden proclamado en las páginas del Fuero y por las calles entrojeadas de Tolosa con el sangre de Gaon, la reintegración foral absoluta del señor Olazábal fija las cantidades que deben satisfacer los guipuzcoanos, al Tesoro español.

Y sigue el señor de Mundak. "En esos Concierdos debería combinarse cuanto es objeto de los títulos XVIII y XIX -de la extensión de derechos de Guipúzcoa por mar y tierra y de la libertad de los naturales y vecinos de ella en proveyer de bastimentos de ramos extraños (XVIII) y del trato, comercio y navegación (XIX) de nuestro Fuero, y de cuya adaptación a la vida actual ofrecen enormes dificultades por el sinnúmero de intereses encontrados y su directa relación con Aduanas, a las que tan especial cariño tienen nuestros gobernantes". Que traducido al romance quiere decir que eso de la libertad de comercio y de la extensión de todo vínculo de obligar a Guipúzcoa a contribuir en favor del erario español, no puede ser ya en el régimen de perfecta reintegración foral ni integralismo.

Y se explica esto a la luz del artículo 8 del mencionado proyecto de ley de don Juan de Olazábal, en que se encierra la resolución del problema vasco. "Guipúzcoa, como en sus

tiempos forales, reconoce y jura un rey, el de España; una lengua nacional, la española, y una nación, la de la monarquía española", redúcese ésta a Jaén o llegue a Jamaica. Pero si Guipúzcoa es parte de la nación española, ¿en qué fundamento se apoyará el Fuero al no contribuir con una peseta a las "cargas nacionales" y al levantar por sí el cordón aduanero del Bidasoa?

Concluimos con una interrogación. Si el rey de España es la clave de la unión, ¿qué clase de unión jurídica habrá hoy sin rey ni Reque?

EL DIA

El pueblo vasco ha manifestado su voluntad por la obtención de su carta autonómica.

"El pueblo soberano, sin distinción de matiz político, lo mismo los que se hallan comprometidos por razón de naturaleza como los que sienten idénticas ansias por su larga y afectuosa vecindad con los intereses espirituales del país, con su esplendor y con su cultura y con su bienestar, expresaron por medio del voto depositado en las urnas sus creencias, sus amores, su ideales..."

Que ahora el pueblo vasco sea consecutivamente con esta decisión suya, magnífica, de reconocer las facultades que el Estatuto contiene, llevando a las Cortes españolas hombres especialmente capacitados para exponer y exteriorizar ante ellas el derecho indiscutible que a Euzkadi asiste a obtener el mínimo de aspiraciones que contiene esta carta autonómica.

Habría una candidatura que por el prestigio de los hombres que la integran, por su capacidad, competencia y preparación, completaría esta aspiración del pueblo vasco de lograr en Euzkadi la implantación del Estatuto Vasco. Una candidatura a Cortes formada por hombres del país de probada solvencia intelectual y moral, de sobrada confianza vasca...

Una candidatura que no será de personas derivadas del país que evocan nombres de personajes y reyes de dinastías, príncipes o magnates de las épocas merovingia, feudal o medieval como Clodion, Chilperico, Ramiro o Urraca...

EL PUEBLO VASCO 18a Jq

"Alear" comenta el congreso de los alienígenas en el éxito del plebiscito en contraste con los "zapirones" indígenas.

"Reclamamos el contraste venturoso. Es un hecho que el porcentaje de los elementos alienígenas aquí y en Vizcaya, viene a ser de consideración inequívocamente grande. Ciertamente, en su mayoría, hallamos, por decirlo así, vacunados de varquismo. A muchos no se les podría distinguir de los naturales del País, ni por las costumbres ni por las eficiencias, ni por la adhesión singular a la tierra a que se hallan incorporados, a gusto.

Pero tampoco se puede olvidar que, otros muchos, no han podido, o no han tenido tiempo de vincular su pensamiento al nuestro del fuero que parece traer consigo los naturales del País desde el claustro materno. Fuera, pues, hipocresía ocultar que entre ellos no es menguado el número de los que, hacia por un instinto primario, han de sentir cierta inclinación inextinguible, contraria, repulsiva, de la autonomía. Reconociendo, sin embargo, inteligentemente, que tenemos derecho a ella.

¡Claro que sí la tenemos! ¡No la han conseguido los catalanes? ¡No la tiene la propia Castilla? ¡Qué es la Constitución española, sino el Estatuto de los castellanos. La Constitución hecha a su gusto o al de su mayoría. Con arreglo a la lengua materna castellana, de acuerdo con sus costumbres... y siguiendo dentro de su territorio, sus Cortes y sus Gobiernos. Ese es el Estatuto de Casti-

INFORMACION TELEFONICA DE ALAVA, GUIPUZCOA Y VIZCAYA

En la Comisión Regional de elecciones de Bilbao continúa la actividad electoral

"La Constancia" denunciada por ataques a la República.-Una huelga en Rentería.-Censuras a la Junta pro damnificados.-Los actos del domingo en Gernika. El Gobernador de Bizcaya candidato por Coruña.

ARABA

Gaztelz (Vitoria) 10 (23.15)

EN EL AYUNTAMIENTO

Hoy se ha reunido en sesión el Ayuntamiento de est acapital, despachando varios asuntos de interés local y regional.

EN LA DIPUTACION

Al acudir esta mañana los periodistas a hacer la diaria información al Gobierno civil, se vieron sorprendidos con que inesperadamente el gobernador señor Castelló ha bía salido ya para su nuevo destino, o sea al Gobierno civil de Burgos.

Se ha encargado interinamente del mando de la provincia el secretario del Gobierno señor Llamas.

UNA DENUNCIA

Ha comparecido en esta Comisaría Trinidad López de Munain, de 18 años, que vive en la calle Portal de Arriaga, 21, para denunciar a Rafaela, de apodo "la gitana, que habita en su mismo piso porque desde hace varios días, es maltratada por esta, de palabra.

UNA FUGA

Se ha recibido un aviso en esta Comisaría, el cual dice que se practiquen diligencias para dar con el paradero del joven José Angel Bidos, de 16 años, hijo de Jesús y María Luisa, de Rentería y con domicilio en San Sebastián, calle José María Soroa, número 6, cuart cuizquierda, por haberse fugado del domicilio paterno sin permiso de sus padres.

CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL

El alcalde, señor Sasiain, nos comunicó que el domingo, día 12 del actual, tendrá lugar en el Teatro Principal el primer concierto en local cerrado a cargo de la Banda municipal de música.

Este concierto, como los sucesivos que se celebren en el invierno, serán completamente gratuitos.

UN TELEGRAMA DEL ALCALDE DE VERGARA

El Alcalde de esta capital ha recibido un telegrama del de Vergara, que dice:

"Corporación mi presidencia, sesión extraordinaria celebrada 9 del corriente, acordó por unanimidad significar a Vucencia agrada decimiento intensa y eficaz labor realizada propaganda Estatuto y felicitades por triunfo plebiscito que a Comisión de su presidencia en mucho alcanza. Saluda respetuosamente, el alcalde, Ignacio Zubizarreta."

EL ALCALDE INVITADO

Nos ha dicho también el Alcalde que había recibido una invitación del presidente de la Gestora para que asista al solemne acto que se verificará en la Casa de Juntas de Guernica el domingo 12, a las tres de la tarde, para hacer entrega las tres Comisiones Gestoras de las actas de cada escrutinio en las tres provincias del País Vasco a la Comisión mancomunada de dichas tres provincias, las

Las cápsulas de ONDOIBIL inmunizan contra el MAREO en VIAJES por mar, tierra o aire

Ha. ¿Por qué género de principios dogmáticos o laicamente opresores, ha de torcerse nuestro caso nuestra libertad de gobernarnos paralelamente a la suya, cuando son tan distintos los atributos raciales? ¿Cuándo es tan diferente el habla castellana del habla vasca?

Digo que ni siquiera hubo el día del plebiscito, la más leve estridencia por este lado. Rarísimos y bien señalados fueron los vecinos forasteros de Donostia -y esto parece haberse repetido en los demás pueblos de Guipúzcoa- que no hubiesen tenido, como la inmensa mayoría ante el Estatuto, el gesto prócer, noble, cortés, de unir sus votos a los nuestros.

Cosa doblemente meritoria ésta, en contraste con ciertas gentes nacidas en el País, a las que, benévola o placidamente, habremos de excusar, recordando lo que Balmes llama desviaciones morbosas del sentimiento.

Puede asegurarse que, a la hora de una afirmación vasca, la más trascendentalmente vasca, que concierden los tiempos pretéritos que no podemos precisar los más viejos, se unieron a nosotros estos caballeros, venidos de fuera, con una leal adhesión que el País vasco no deberá olvidar. Habramos de mantener vivo su recuerdo, transmitiéndolo a los que nos sucederán. Para mayor estímulo de una mútua cordialidad permanente. Será justo. Será debido. Además de que así lo debe aconsejar la política más elevada de los conductores de opinión que persiguen las progresivas reivindicaciones de nuestros fueros."

que en su día harán entrega en las Cortes del escrutinio total.

El señor Sasiain ha agradecido la invitación y promete su asistencia.

AMENAZANDO CON SANCIONES

Como consecuencia de la nota publicada recientemente en la Prensa, varias de las Sociedades y Círculos de la población han suministrado los datos solicitados por la administración municipal para el cobro del impuesto establecido sobre las cuotas de los asociados y satisfecho el mismo.

Otras entidades de esta índole se han negado a ello y se ha empezado a aplicarles las multas que prescribe la Ordenanza.

La Alcaldía recuerda nuevamente el cumplimiento de la obligación indicada y advierte que a las Sociedades que no lo hagan serán castigadas inexorablemente con las sanciones del caso.

A PRESENTAR LAS FACTURAS

En la Diputación se nos ha rogado a los periodistas hagamos público que todas aquellas personas que tengan facturas relacionadas con el plebiscito estatutario las pasen antes del día 17 a la Comisión de Propaganda para su cobro.

SIGUE ENFERMO EL Sr. CASTRO

Continúa indispuerto en Tolosa el presidente de la Gestora, señor Castro.

DICE EL Sr. LICEAGA

El señor Liceaga, en funciones de presidente de la Diputación, nos dio cuenta de que había recibido varias visitas y despachado diversos asuntos, habiéndose celebrado las Comisiones de Agricultura, Expositos y la Comisión Provincial.

LOS SIN TRABAJO

El gobernador nos manifestó que había recibido la visita de 18 obreros pertenecientes a Espectáculos, los que han quedado en la calle, cuando cuentan más de sesenta años de vida y se encuentran en una situación apurada.

El señor Cepá López se lamentaba de que a dichos obreros, que están en tan triste situación, no les alcance la ley del Retro Obre 10.

La comisión de empleados rogó al señor Cepas les apoyara ante el Gobierno para ver si logran alguna ayuda que les saque de tan apurada situación.

LA FEDERACION DE TRANSPORTES

Una comisión de la Federación de Transportes se entrevistó con el gobernador, cam biando impresiones sobre un asunto de contrata ferroviarias de Irún.

UNA HUELGA

En Eibar se han declarado en huelga los obreros pertenecientes a una fábrica de armas.

Como ya interviene el delegado del Trabajo, espera la primera autoridad de la provincia que el conflicto se solucione en breve plazo.

"LA CONSTANCIA" DENUNCIADA

Esta mañana, y debido a unos entrefiletes en los que se ataca abiertamente al Régimen, ha sido pasado al fiscal el diario "La Constancia".

Nos dice el gobernador que cuando él envió el número al fiscal, éste ya había tomado también sus medidas por haberse dado cuenta de los ataques que se dirigen a la República.

DOS ROBOS

Por noticias telefónicas recibidas en el Gobierno civil, se ha tenido conocimiento que, sobre las ocho y media de la mañana de hoy se ha cometido un robo en un establecimiento que en la calle de Urdaneta, de la localidad citada, posee Felipe Bueno.

Los ladrones se llevaron tres escopetas de caza con los números 4.588, 4.864 y 1.809, un aparato fotográfico, varios paquetes de cartuchos de caza y 145 pesetas en metálico.

Casi a la misma hora en el establecimiento de bebidas de María Barneta, unos ladrones se llevaron varias botellas de coñac y otros licores.

La guardia civil busca a los autores de estos robos.

EL PARTIDO DE HOY

En el frontón Moderno han contendido hoy Arano I y Fitero I con Mina e Irigoien II.

Ganaron los primeros, que cumplieron los 50 tantos cuando los segundos tenían 37.

DICE EL GOBERNADOR

El gobernador, al recibir a los periodistas, les ha manifestado que hoy se han celebrado en Guipúzcoa veinte actos de propaganda electoral.

Según las noticias llegadas a su conocimiento, se cuentan las candidaturas que se disputan los puestos de la mayoría.

Por rinformes particulares se tiene conocimiento de las siguientes candidaturas: Monárquicos, Coalición republicana, Socialis-

tas, Comunistas, Nacionalistas y Acción Nacionalista Vasca.

HAY QUE SOLICITAR A TIEMPO

Según nos ha manifestado el señor gobernador, ha dirigido comunicaciones a las entidades políticas y a las Alcaldías de los pueblos, advirtiéndoles que en virtud de las disposiciones vigentes, la autorización para celebrar actos públicos debe ser solicitada con 24 horas de antelación, y, por tanto, deben tener muy en cuenta que solamente podrán celebrarse aquellos actos para los cuales se haya cumplido este requisito.

SOLIVANTANDO LOS ANIMOS

También ha dicho el gobernador que había llegado a su conocimiento la deplorable campaña que se está haciendo, con objeto de soliviantar los ánimos, por los pueblos víctimas de las inundaciones, censurando la actuación de las autoridades, de las Corporaciones y de la Junta pro damnificados, acusándoles de lentitud en el reparto del importe de la primera suscripción abierta en favor de los damnificados.

Esta Junta ha trabajado con toda actividad y esa campaña de censura es una manobra electoral que no está dispuesto en modo alguno a consentir.

BIZKAYA

Bilbao 10 (23.30)

ACTIVIDAD ELECTORAL

En el local de la Comisión Regional de elecciones del Partido Nacionalista Vasco continúa la actividad y las gestiones con vistas a las elecciones a diputados a Cortes que se han de celebrar el día 19 del corriente.

Las noticias que se reciben de todos los distritos de la villa y de los pueblos de Vizcaya, permiten apreciar el grande entusiasmo de los nacionalistas y lo mucho que se ha trabajado por todas partes, y las perspectivas son verdaderamente halagüeñas. No hay para qué decir que el domingo será un día de ruda labor y de enorme actividad en el cual es preciso echar el resto.

LOS ACTOS DE GUERNICA

Se van perfilando los actos que el domingo tendrán lugar en Guernica con motivo de la entrega por la Comisión Gestora al Comité de los Dieciocho del resultado del plebiscito.

Se sabe que a esta solemnidad han sido invitados los Alcaldes, y se cree que asistirá también una comisión de Navarra.

Después de la solemnidad de la entrega, tendrá lugar la visita oficial al árbol de las libertades vascas.

El acto comenzará a las tres de la tarde.

ELOGIANDO A NAVARRA

Mañana, en su página política, se ocupará el diario nacionalista "Euzkadi" de la intensa jornada del domingo en Navarra, haciendo resaltar el hecho de que en un solo día resume la voz de la Patria en 36 pueblos de la región hermana, entre ellos en la capital.

"Euzkadi" quiere poner en estas líneas todo su afecto, admiración y simpatía para la labor meritoria de nuestros hermanos los patriotas de Navarra.

LA ASAMBLEA DE ACCION NACIONALISTA VASCA

Todavía no ha terminado la asamblea municipal de Bilbao de Acción Nacionalista Vasca.

Está siendo una reunión muy laboriosa y dura, que lleva unas cuatro horas de duración.

La entrada estaba rigurosamente reservada a los afiliados y en torno a los acuerdos adoptados se mantiene una gran reserva; pero por informes particulares se considera probable el acuerdo de ver con simpatía se vaya en forma de bloque autonómico constituido por todos los partidos que han laborado por el Estatuto, y de no ser esto posible que los dos partidos nacionalistas vayan juntos a la lucha. Como declinamos, esta es una versión particular, pero que no parece ser aventurada.

UN ROBO

En el domicilio de Teodoro Irastorza, en la calle de Gordóniz, penetraron los ladrones, y violentando puertas y derribando tabiques, robaron una tienda de ultramarinos. No se conoce el importe de lo robado.

CARTERISTAS DETENIDOS

Cuando los vecinos de la Peña y entusiasmas abertzales Gregorio Ayarzaubena y José Ayarzaubena subían al tranvía, les fueron arrebatadas las carteras; pero se dieron cuenta de ello y en unión de un guardia municipal salieron en persecución de los carteristas, consiguiendo darles alcance. Los detenidos fueron puestos a disposición del gobernador civil.

EL GOBERNADOR CANDIDATO

Circula con alguna insistencia el rumor de que el gobernador civil de Vizcaya, se-

ñor Acosta Pan, va a ser presentado por el partido radical socialista disidente candidato por Coruña, y que con este motivo va a dejar el cargo de gobernador civil.

También se anuncia como posible la vuelta a este Gobierno civil de don Emeterio Muga, quien durante el breve tiempo que lo ocupó anteriormente, dejó un grato recuerdo por su caballerosa actuación.

PERIODICOS RECOGIDOS

En el Gobierno civil han manifestado a los periodistas que hoy se ha dado orden de recoger los periódicos "Unión Obrera" y "El Socialista". Este no pudo ser recogido por no haber llegado a Bilbao.

NO SABE NADA

El gobernador nos manifestó también que no sabe nada del asunto de la Gestora de que dimos cuenta en nuestra información de ayer.

UN DETENIDO

En Dima ha sido detenido por la guardia civil Pedro Sagardui, de 42 años, como supuesto autor del robo de dos vacas y una oveja.

LA CANDIDATURA DEL PARTIDO NACIONALISTA

La expectación en el día de hoy ha sido muy grande en los medios políticos, girando todos los comentarios en torno a los acuerdos que podrían tomar las autoridades del partido Nacionalista Vasco. Tal vez haya sido entre los abertzales donde la expectación haya alcanzado menor grado, sin duda alguna por confiar plenamente en sus autoridades. El Consejo Supremo del Partido Nacionalista Vasco ha estado hoy reunido en sesión permanente, y en cumplimiento del mandato conferido por la asamblea regional de Bizcaya al Bizkaí Buru Batzarra se han hecho gestiones cerca de diferentes sectores políticos, incluso del "Comité de los 18". Nadá hay en concreto todavía, pero se puede afirmar que en las autoridades nacionalistas constituye una obsesión todo lo relacionado con el estatuto. Es muy posible que antes de veinticuatro horas puedan conocerse los acuerdos recaídos, pero sean éstos cuales sean puede afirmarse que las numerosas masas del Partido Nacionalista Vasco acatarán y seguirán las orientaciones señaladas y los acuerdos adoptados por sus legítimas autoridades.

Euzko - Etxea de Tafalla

DOMINGO 12 DE NOVIEMBRE

A las seis de la tarde.

A petición de las numerosas familias que no pudieron presenciar la velada última, se repetirá el programa compuesto del precioso drama titulado

"DOS AMORES"

y el gracioso juguete cómico

"TERCERO SIN PRINCIPAL"

Nota.-Las invitaciones podrán retirarse de doce a una y de dos de la tarde en adelante en la Secretaría del Euzko-Etxea.

Ateneo Navarro

LA JUNTA GENERAL DE AYER

Como estaba convocada, celebróse ayer en el salón de actos del Ateneo la Junta general extraordinaria en los términos expresados en la convocatoria.

Asistió gran número de socios y previo saludo del Presidente señor Juaristi, se dio lectura por el Secretario señor de Huarte a la Memoria de las gestiones y actos llevados a término por la Directiva provisional. José María de Huarte escuchó cálidos aplausos, al terminar su interesante lectura que fue aprobada "nómine discrepante" consignándose una felicitación para los señores de la Junta.

Después de hacer uso de la palabra algunos señores socios para aclarar e interpretar e indicar algunas obras, algunos propósitos y determinadas actitudes, se pasó a la designación de la Junta Directiva reglamentaria, conviniéndose por aclamación en que la provisional se convierta en definitiva con más el señor Ezketa que ocupará una vacante.

Quedó pues ayer definitivamente constituida la Junta directiva del Ateneo con los señores siguientes:

Presidente, don Victoriano Juaristi.

Vicepresidente don Rafael Aizpán.

Vocales, don Javier Arvizu, don Alfonso Gaztelz, don Ramón Bajo, don Santiago Cumbillos, don Vicente Villumbrales y don Joaquín Ezketa.

Secretario, don José María de Huarte.

Tesorero, don Etxaño Esparza.

Bibliotecario, don Carmelo Rodríguez.

Ha entrado pues, el Ateneo en su última fase reglamentaria y decidido a colaborar por el buen nombre de Pamplona y de Navarra.